



ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE SKSM 150 A1
ELECTRIC COFFEE GRINDER SKSM 150 A1
MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKSM 150 A1

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung
ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

(GB) (IE) (NI) Operating instructions
ELECTRIC COFFEE GRINDER

(FR) (CH) (BE) Mode d'emploi
MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing
ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

(PL) Instrukcja obsługi
MŁYNEK DO KAWY

(CZ) Návod k obsluze
ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA KÁVU

(SK) Návod na obsluhu
ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA KÁVU

(ES) Instrucciones de servicio
MOLINILLO DE CAFÉ ELÉCTRICO

(DK) Betjeningsvejledning
ELEKTRISK KAFFEKVÆRN

(IT) (CH) Manuale di istruzioni per l'uso
MACINACAFFÈ ELETTRICO

(HU) Kezelési útmutató
ELEKTROMOS KÁVÉDARÁLÓ

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information
Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte:

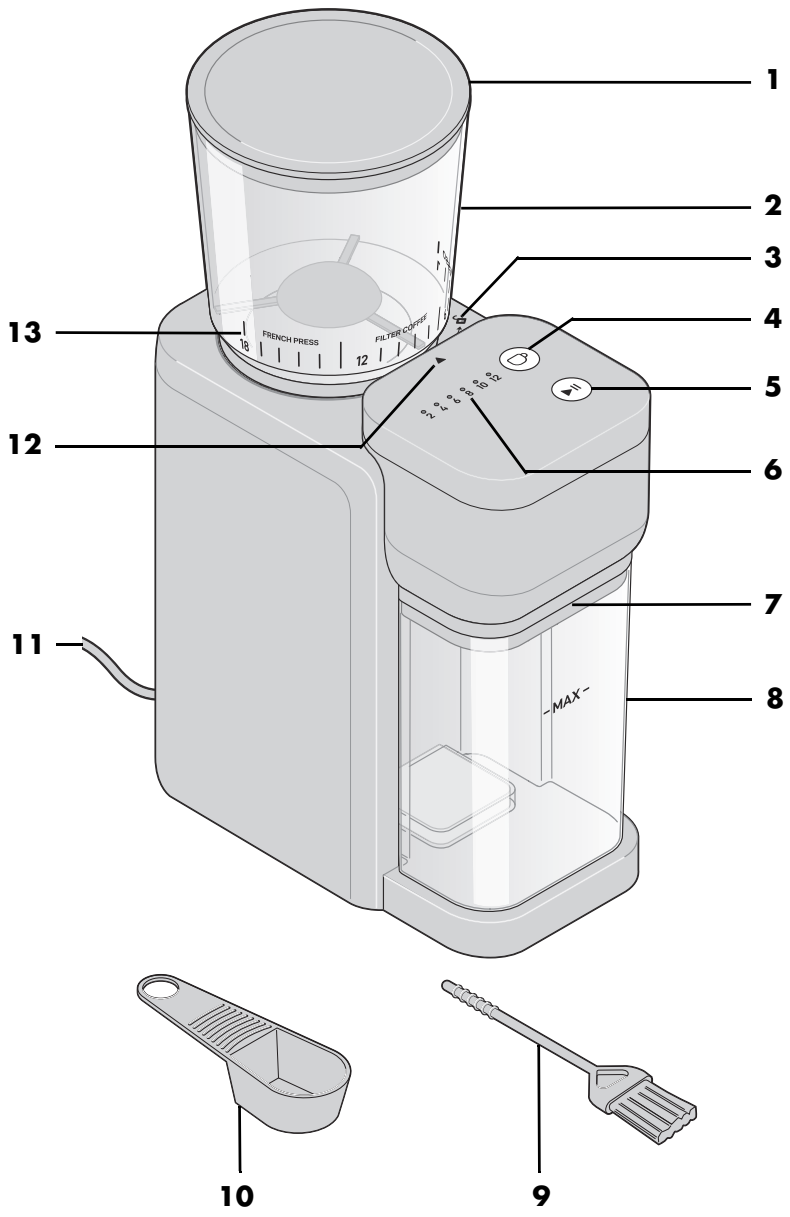
10/2025 ID: SKSM 150 A1_25_V1.2



Deutsch.....	2
English.....	16
Français.....	28
Nederlands.....	44
Polski.....	56
Česky.....	70
Slovenčina.....	82
Español.....	94
Dansk.....	108
Italiano.....	120
Magyar.....	136



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoramica /
Áttekintés**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	5
4. Lieferumfang	7
5. Auspacken und aufstellen	7
6. Vorbereitung	7
6.1 Anschließen und Ein-/Ausschalten	7
6.2 Kaffeebohnen einfüllen	8
6.3 Mahlgrad einstellen	8
6.4 Tassenanzahl bzw. Pulvermenge einstellen	8
7. Kaffeebohnen mahlen	8
8. Reinigen	9
9. Entsorgen	10
10. Problemlösung	11
11. Technische Daten	12
12. Garantie der HOYER Handel GmbH	13

1. Übersicht

1		Deckel (des Bohnenbehälters)
2		Bohnenbehälter
3		Drehrichtung zum Lösen und Verriegeln des Bohnenbehälters
4		Taste zum Auswählen der Tassenanzahl
5		Taste Start/Stop
6		LEDs; Anzeige der Tassenmenge
7		Deckel des Kaffeepulverbehälters
8	MAX	Kaffeepulverbehälter mit MAX -Markierung
9		Reinigungsbürste
10		Kaffeelöffel
11		Anschlussleitung mit Netzstecker
12		Markierung für den Mahlgrad
13		Mahlgradskala am Bohnenbehälter

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Kaffeemühle.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Kaffeemühle!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemühle ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen im integrierten Mahlwerk vorgesehen:

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNING vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine karamellisierten Kaffeebohnen. Diese können das Mahlwerk verkleben.
-

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in haushaltsähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Die Kaffeemühle, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 9).
- ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überläuft.
- ⊙ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, da bei Fehlanwendungen Verletzungen möglich sind.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht

zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie die Kaffeemühle nicht benutzen
 - bevor Sie die Kaffeemühle reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn der Bohnenbehälter aufgesetzt und verriegelt ist.

- ⊙ Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Mahlwerk nur dann eingeschaltet werden, wenn der Bohnenbehälter aufgesetzt ist. Umgehen Sie niemals diese Sicherheitsfunktion!
- ⊙ Betreiben Sie das Mahlwerk nur, wenn der Deckel auf dem Bohnenbehälter aufgesetzt ist.
- ⊙ Halten Sie während des Mahlvorganges keine Gegenstände in den Bohnenbehälter. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nur mit den Original-Zubehörteilen.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus.

4. Lieferumfang

- 1 Kaffeemühle
- 1 Reinigungsbürste **9**
- 1 Kaffeelöffel **10**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Auspacken und aufstellen

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.

6. Vorbereitung

6.1 Anschließen und Ein-/Ausschalten



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
-

1. Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Steckdose.
2. Setzen Sie ggf. den Bohnenbehälter **2** auf das Gerät.
3. Drehen Sie den Bohnenbehälter in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols **3**, bis die LEDs **6** der Tassenanzahl/Pulvermenge, die Taste **4** zum Einstellen der Tassenanzahl und die Taste **5** Start/Stop aufleuchten. Anschließend leuchtet die LED **6** der ausgewählten Tassenanzahl und die Taste **4** dauerhaft.
4. Um in den Standby-Modus zu gelangen, drehen Sie den Bohnenbehälter in Richtung des geöffneten Schlosssymbols **3**, bis die LEDs erlöschen.
5. Zum Ausschalten ziehen Sie den Netzstecker **11**.

6.2 Kaffeebohnen einfüllen

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Betreiben Sie das Mahlwerk nur, wenn der Deckel **1** auf dem Bohnenbehälter **2** aufgesetzt ist.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine karamellisierten Kaffeebohnen. Diese können das Mahlwerk verkleben.

1. Nehmen Sie den Deckel **1** des Bohnenbehälters **2** ab.
2. Füllen Sie etwa so viele Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter, wie Sie an einem Tag verbrauchen.
3. Setzen Sie den Deckel wieder auf.

6.3 Mahlgrad einstellen

Sie können den Mahlgrad in insgesamt 18 Stufen, unterteilt in 3 Gruppen à 6 Stufen, anpassen:

- *ESPRESSO* (fein)
- *FILTER COFFEE* (mittel)
- *FRENCH PRESS* (grob)
- Drehen Sie den Bohnenbehälter **2** so, dass die Markierung **▲ 12** auf den gewünschten Mahlgrad am Bohnenbehälter weist.

Der Mahlgrad des Kaffees beeinflusst den Geschmack und sollte zum Zubereitungsverfahren passen. Der optimale Mahlgrad hängt auch von der Kaffeesorte ab.

6.4 Tassenanzahl bzw. Pulvermenge einstellen

- Durch Drücken der Taste  **4** wählen Sie die gewünschte Tassenanzahl/Pulvermenge zwischen 2 und 12 Tassen aus. Die LED **6** über der gewählten Pulvermenge leuchtet.

HINWEIS: Die Einstellung der Tassenanzahl/Pulvermenge bleibt auch nach dem Ausschalten gespeichert.

7. Kaffeebohnen mahlen

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Mahlwerk nur dann eingeschaltet werden, wenn der Bohnenbehälter **2** aufgesetzt ist. Umgehen Sie niemals diese Sicherheitsfunktion!
- ⊙ Betreiben Sie das Mahlwerk nur, wenn der Deckel **1** auf dem Bohnenbehälter **2** aufgesetzt ist.
- ⊙ Halten Sie während des Mahlvorganges keine Gegenstände in den Bohnenbehälter **2**. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.

HINWEIS: Entfernen Sie den Bohnenbehälter **2** nur dann vom Mahlwerk, wenn dies unbedingt notwendig ist (z. B. bei einer Blockade oder zum Reinigen).

1. Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Steckdose.
2. Setzen Sie ggf. den Bohnenbehälter **2** oben in die Aufnahme.

3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie ihn in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols **3** drehen. Alle LEDs leuchten kurz auf.
4. Füllen Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter **2** und setzen Sie den Deckel **1** auf.
5. Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein.
6. Drücken Sie die Taste  **4**, um die gewünschte Tassenanzahl/Pulvermenge auszuwählen.
7. Stellen Sie sicher, dass der Kaffeepulverbehälter **8** korrekt eingesetzt ist.
8. Starten Sie den Mahlvorgang durch Drücken der Taste Start/Stop  **5**. Während des Mahlvorgangs leuchtet die Taste.

HINWEISE:

- Die Kaffeemühle stoppt den Mahlvorgang automatisch nach Erreichen der eingestellten Pulvermenge bzw. Tassenanzahl.
 - Füllen Sie den Kaffeepulverbehälter **8** maximal bis zur **MAX**-Markierung (ca. 100 g).
9. Brechen Sie den Mahlvorgang durch erneutes Drücken der Taste Start/Stop  **5**. Die Taste erlischt.
 10. Entnehmen Sie den Kaffeepulverbehälter **8** mit dem frisch gemahlene Kaffeepulver und öffnen Sie den Deckel **7**.
 11. Zum Portionieren des Kaffeepulvers können Sie den mitgelieferten Kaffeelöffel **10** verwenden.

8. Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose, bevor Sie die Kaffeemühle reinigen.
- ⊙ Die Kaffeemühle und die Anschlussleitung mit Netzstecker **11** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Bohnenbehälter

1. Drehen Sie den Bohnenbehälter **2** in Richtung des geöffneten Schlosssymbols **3**, bis er sich nach oben abziehen lässt.
2. Nehmen Sie den Deckel **1** ab.
3. Reinigen Sie den Behälter und den Deckel von Hand mit mildem Spülmittel.
4. Trocknen Sie beide Teile vor dem erneuten Gebrauch.

Mahlwerk

Der Bohnenbehälter **2** ist von der Kaffeemühle abgenommen.

1. Halten Sie die Kaffeemühle waagrecht.
2. Reinigen Sie das Mahlwerk oben im Inneren mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9**.
3. Schütten Sie die Kaffeebohnenreste aus.

Gründliche Reinigung

Im Kaffee-Fachhandel erhalten Sie Reinigungsgranulat für Kaffeemühlen. Um das Mahlwerk gründlich zu reinigen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Füllen Sie das Reinigungsgranulat wie herkömmliche Bohnen in den leeren Bohnenbehälter **2**.
2. Mahlen Sie das Granulat im mittleren Mahlgrad.
3. Zum Nachmahlen geben Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter und mahlen diese, um Rückstände des Granulats zu entfernen.
4. Entsorgen Sie das erste Kaffeemehl nach der Reinigung, da es eine Mischung aus Kaffee und Resten des Reinigungsgranulats ist.

HINWEISE:

- Das Granulat bindet Kaffeerückstände wie Fette und Öle und säubert die Mahlscheiben.
- Verwenden Sie zum Nachmahlen günstigere Kaffeebohnen und nicht Ihre hochwertigen Lieblingsbohnen.
- Die regelmäßige Anwendung sorgt für einen besseren Geschmack und verlängert die Lebensdauer Ihrer Kaffeemühle.

Kaffeepulverbehälter

1. Ziehen Sie den Kaffeepulverbehälter **8** nach vorne aus der Kaffeemühle heraus und nehmen Sie den Deckel **7** ab.
2. Schütten Sie lose Kaffeepulverreste aus.
3. Reinigen Sie den Behälter und den Deckel von Hand mit mildem Spülmittel.
4. Trocknen Sie beide Teile vor dem erneuten Gebrauch.

Gerät

1. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit mildem Spülmittel ab.
2. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.

9. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie

2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der

Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten di-

rekt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Überprüfen Sie den Anschluss.
Die Kaffeemühle macht ein ungewöhnliches Geräusch.	• Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Mahlwerk befindet. • Ggf. ist das Mahlwerk blockiert. Reinigen Sie das Mahlwerk.

11. Technische Daten

Modell:	SKSM 150 A1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Schutzklasse:	II
Leistung:	150 W
Füllmenge Kaffeebohnenbehälter:	200 g
Füllmenge Kaffeepulverbehälter:	100 g bis MAX
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: ≤ 0.5 Watt	

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

12. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 527333_2504** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **527333_2504** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de



AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at



CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 527333_2504



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

- 1. Overview 17
- 2. Intended purpose 18
- 3. Safety information 19
- 4. Items supplied 21
- 5. Unpacking and setting up 21
- 6. Preparation 21
 - 6.1 Connecting and switching on/off 21
 - 6.2 Adding coffee beans 21
 - 6.3 Setting the grinding level..... 22
 - 6.4 Set the cup number or coffee powder quantity 22
- 7. Grinding the coffee beans 22
- 8. Cleaning 23
- 9. Disposal 24
- 10. Trouble-shooting 24
- 11. Technical specifications 25
- 12. Warranty of the HOYER Handel GmbH 26

1. Overview

1		Lid (of the bean hopper)
2		Bean hopper
3		Direction of rotation for releasing and locking the bean hopper
4		Button for selecting the cup number
5		Start/Stop button
6		LEDs; cup number display
7		Lid of the coffee powder container
8	MAX	Coffee powder container with MAX marking
9		Cleaning brush
10		Coffee spoon
11		Power cable with mains plug
12		Marking for the grinding level
13		Grinding level scale on the bean hopper

Thank you for your trust! 2. Intended purpose

Congratulations on the purchase of your new coffee grinder.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these operating instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep this copy of the operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope that you enjoy using your new coffee grinder!

The coffee grinder is intended exclusively for grinding coffee beans in the integrated grinder:

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use caramelised coffee beans. These can cause the grinder to stick together.
-

Symbols on the device



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device must not be used by children. The device and the power cable must be kept away from children.
- ⊙ This device can be used by people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ The device must be disconnected from the power supply if left unattended and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- ⊙ Prior to the replacement of accessories or attachments which move when in operation, the device must be switched off and disconnected from the mains power supply.
- ⊙ This device is equally intended for use in the home and in applications similar to the home, such as for example...
 - ... in kitchens for staff in shops, offices and other commercial settings;
 - ... on agricultural properties;
 - ... by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - ... in bed-and-breakfast establishments.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ The coffee grinder, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service de-

partment or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.

- ⊙ Please take note of the chapter on cleaning (see "Cleaning" on page 23).
- ⊙ Make sure that no liquid overflows onto the device plug connection.
- ⊙ Please observe the safety information in these instructions, as injuries are possible if the device is used incorrectly.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ If liquids get into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The

wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the coffee grinder
 - prior to cleaning the coffee grinder
 - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.

WARNING! Risk of injury by turning parts!

- ⊙ Only plug the mains plug into a wall socket once the bean hopper has been attached and locked into place.
- ⊙ To minimise the risk of injury, the grinder can only be switched on when the bean hopper is in place. Never bypass this safety function!
- ⊙ Only operate the grinder when the lid is placed on the bean hopper.

- ⊙ Do not hold any objects in the bean hopper during the grinding process. Keep long hair out of the way.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics, and treated with different cleaning agents, it cannot be completely ruled out that components are contained in some of these substances that could damage and soften the plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Only use the device with the original accessories.
- ⊙ Place the device on a stable, level surface.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ Do not expose the device to temperatures below the freezing point.

4. Items supplied

- 1 coffee grinder
- 1 cleaning brush **9**
- 1 coffee spoon **10**
- 1 complete copy of the operating instructions (on the Internet)
- 1 copy of the short manual (enclosed with the device)

5. Unpacking and setting up

1. Remove all packing material.
2. Check to ensure that all parts are present and undamaged.
3. Place the device on a dry, level, non-slip surface.

6. Preparation

6.1 Connecting and switching on/off



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Only connect the device to an easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.

1. Connect the mains plug **11** to a wall socket.
2. If necessary, place the bean hopper **2** on the device.
3. Turn the bean hopper towards the closed lock symbol **Ⓐ 3** until the LEDs **6** for the cup number/coffee powder quantity, the button **Ⓢ 4** for setting the cup number and the Start/Stop button **▶II 5** light up. The LED **6** for the selected cup number and the button **Ⓢ 4** will then be permanently lit.
4. To enter standby mode, turn the bean hopper towards the open lock symbol **Ⓐ 3** until the LEDs go out.
5. To switch it off, unplug the mains plug **11**.

6.2 Adding coffee beans

WARNING! Risk of injury by turning parts!

- ⊙ Only operate the grinder when the lid **1** is placed on the bean hopper **2**.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use caramelised coffee beans. These can cause the grinder to stick together.

1. Remove the lid **1** of the bean hopper **2**.
2. Pour about as many coffee beans into the bean hopper as you use in one day.
3. Put the lid back on.

6.3 Setting the grinding level

You can adjust the grinding level in a total of 18 settings, divided into 3 groups of 6 settings each:

- *ESPRESSO* (fine)
- *FILTER COFFEE* (medium)
- *FRENCH PRESS* (coarse)
- Turn the bean hopper **2** so that the marking **▲ 12** points to the desired grinding level on the bean hopper.

The grinding level influences the taste and should match the preparation method. The optimum grinding level also depends on the type of coffee.

6.4 Set the cup number or coffee powder quantity

- By pressing the button **☐ 4**, you can select the desired cup number/coffee powder quantity between 2 and 12 cups. The LED **6** above the selected coffee powder quantity lights up.

NOTE: the cup number/coffee powder quantity setting remains stored even after the machine is switched off.

7. Grinding the coffee beans

WARNING! Risk of injury by turning parts!

- ⊙ To minimise the risk of injury, the grinder can only be switched on when the bean hopper **2** is in place. Never bypass this safety function!
- ⊙ Only operate the grinder when the lid **1** is placed on the bean hopper **2**.
- ⊙ Do not hold any objects in the bean hopper **2** during the grinding process. Keep long hair out of the way.

NOTE: only remove the bean hopper **2** from the grinder if this is absolutely necessary (e.g. if it is blocked or for cleaning).

1. Connect the mains plug **11** to a wall socket.
2. If necessary, place the bean hopper **2** in the holder at the top.
3. Switch on the device by turning it towards the closed lock symbol **⌘ 3**. All LEDs are lit briefly.
4. Fill the bean hopper **2** with coffee beans and put the lid **1** on.
5. Set the desired grinding level.
6. Press the button **☐ 4** to select the desired cup number/amount of coffee powder.
7. Ensure that the coffee powder container **8** is correctly inserted.
8. Start the grinding process by pressing the Start/Stop button **▶II 5**. The button is lit during the grinding process.

NOTES:

- The coffee grinder automatically stops grinding once the set amount of coffee powder or cup number has been reached.

- Do not fill the coffee powder container **8** beyond the **MAX** marking (approx. 100 g).

9. Stop the grinding process by pressing the Start/Stop button ► **5** again. The button goes out.
10. Remove the coffee powder container **8** with the freshly ground coffee powder and open the lid **7**.
11. You can use the supplied coffee spoon **10** to measure out the coffee powder.

8. Cleaning



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Pull out the mains plug **11** from the wall socket before cleaning the coffee grinder.
- ⊙ The coffee grinder and the power cable with mains plug **11** must not be immersed in water or other liquids.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

Bean hopper

1. Turn the bean hopper **2** towards the open lock symbol **4** **3** until it can be pulled upwards.
2. Remove the lid **1**.
3. Clean the container and lid by hand using mild detergent.
4. Dry both parts before using them again.

Grinder

The bean hopper **2** has been removed from the coffee grinder.

1. Keep the coffee grinder horizontal.

2. Clean the grinder at the top inside with the supplied cleaning brush **9**.
3. Empty out the coffee grounds.

Thorough cleaning

You can purchase cleaning granules for coffee grinders from specialist coffee retailers. To thoroughly clean the grinder, proceed as follows:

1. Fill the empty bean hopper **2** with the cleaning granules as you would with conventional beans.
2. Grind the granules using the medium grinding level.
3. To regrind, place coffee beans in the bean hopper and grind them to remove any granule residue.
4. Dispose of the first coffee grounds after cleaning, as they are a mixture of coffee and residues from the cleaning granules.

NOTES:

- The granules bind coffee residues such as fats and oils and clean the grinding discs.
- Use cheaper coffee beans for regrinding, not your favourite high-quality beans.
- Regular use ensures better flavour and extends the service life of your coffee grinder.

Coffee powder container

1. Pull the coffee powder container **8** forward out of the coffee grinder and remove the lid **7**.
2. Pour out any loose coffee powder residue.
3. Clean the container and lid by hand using mild detergent.
4. Dry both parts before using them again.

Device

1. Wipe the device with a damp cloth and mild detergent.
2. Dry with a soft cloth.

9. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
No function	• Has the device been connected to the power supply? • Check the connection.
The coffee grinder makes an unusual noise.	• Pull out the mains plug and check if there is a foreign object in the grinder. • The grinder may be blocked. Clean the grinder.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

10. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

11. Technical specifications

Model:	SKSM 150 A1
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Protection class:	II
Power rating:	150 W
Filling volume of the bean hopper:	200 g
Filling volume of coffee powder container:	100 g to MAX
Power consumption when switched off:	≤ 0.5 watts

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

12. Warranty of the **HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 527333_2504** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **527333_2504** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 527333_2504



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	29
2. Utilisation conforme	30
3. Consignes de sécurité	31
4. Éléments livrés	33
5. Déballage de l'appareil et mise en place	33
6. Préparation	34
6.1 Branchement, mise en marche/arrêt	34
6.2 Remplissage du bac à grains	34
6.3 Régler le degré de mouture	34
6.4 Régler le nombre de tasses ou la quantité de café moulu	35
7. Moudre les grains de café	35
8. Nettoyage	36
9. Élimination	37
10. Dépannage	37
11. Caractéristiques techniques	38
12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	39
13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse	42

1. *Aperçu de l'appareil*

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Couvercle (du bac à grains) |
| 2 | | Bac à grains |
| 3 |  | Sens de rotation pour le déverrouillage et le verrouillage du bac à grains |
| 4 |  | Bouton de sélection du nombre de tasses |
| 5 |  | Bouton Start/Stop |
| 6 | | DEL ; affichage du nombre de tasses |
| 7 | | Couvercle du bac à café moulu |
| 8 | MAX | Bac à café moulu avec repère MAX |
| 9 | | Brosse de nettoyage |
| 10 | | Cuillère de mesure de café |
| 11 | | Câble de raccordement avec fiche secteur |
| 12 |  | Repère du degré de mouture |
| 13 | | Indicateur de degré de mouture sur le bac à grains |

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouveau moulin à café.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin à café !

2. Utilisation conforme

Le moulin à café est exclusivement destiné au broyage des grains de café dans le broyeur intégré :

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de grains de café caramélisés. Ceux-ci peuvent coller au broyeur.
-

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés, si nécessaire, dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : faits et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'elles sont surveillées ou qu'elles ont été informées de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance et avant d'être assemblé, désassemblé ou nettoyé.
- ⊙ Avant de remplacer des accessoires ou des pièces additionnelles mobiles lors de l'utilisation de l'appareil, ce dernier doit être éteint et débranché du secteur.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple...
 - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
 - ... dans des propriétés agricoles ;
 - ... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;
 - ... dans des pensions offrant le petit-déjeuner.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Le moulin à café, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.

- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre (voir « Nettoyage » à la page 36).
- ⊙ Veillez à ce qu'aucun liquide ne déborde sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- ⊙ Respectez les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi, car des blessures sont possibles en cas de mauvaise utilisation.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.

- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - lorsque vous n'utilisez pas le moulin à café
 - avant de nettoyer le moulin à café
 - en cas d'orage
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de blessures causées par les pièces en rotation !

- ⊙ Ne branchez pas la fiche secteur sur une prise de courant tant que le bac à grains n'est pas positionné et verrouillé.
- ⊙ Pour minimiser le risque de blessure, le broyeur ne peut être mis en marche que lorsque le bac à grains est en place. Ne contournez jamais cette fonction de sécurité !
- ⊙ Ne faites fonctionner le broyeur que lorsque le couvercle est placé sur le bac à grains.
- ⊙ Ne placez aucun objet dans le bac à grains pendant le processus de broyage. Écartez aussi p. ex. les cheveux longs.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine.

- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ N'exposez pas l'appareil à des températures inférieures au point de congélation.

4. Éléments livrés

- 1 moulin à café
- 1 brosse de nettoyage **9**
- 1 cuillère de mesure de café **10**
- 1 mode d'emploi complet (disponible sur Internet)
- 1 notice succincte (jointe à l'appareil)

5. Déballage de l'appareil et mise en place

1. Enlevez tout le matériel d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
3. Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

6. Préparation

6.1 Branchement, mise en marche/arrêt



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Raccordez la fiche secteur de l'appareil uniquement à une prise de courant facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

1. Branchez la fiche secteur **11** dans une prise de courant.
2. Positionnez le bac à grains **2** sur l'appareil le cas échéant.
3. Faites tourner le bac à grains en direction du symbole représentant un cadenas fermé **13** jusqu'à ce que les DEL **6** du nombre de tasses / de la quantité de café moulu, le bouton **4** de réglage du nombre de tasses et le bouton **5** Start/Stop s'allument.
Ensuite, la DEL **6** du nombre de tasses sélectionné et le bouton **4** restent allumés.
4. Pour passer en mode veille, faites tourner le bac à grains en direction du symbole représentant un cadenas ouvert **14** jusqu'à ce que les DEL s'éteignent.
5. Pour la mise à l'arrêt, débranchez la fiche secteur **11**.

6.2 Remplissage du bac à grains

AVERTISSEMENT : risque de blessures causées par les pièces en rotation !

- ⊙ Ne faites fonctionner le broyeur que lorsque le couvercle **1** est placé sur le bac à grains **2**.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de grains de café caramélisés. Ceux-ci peuvent coller au broyeur.

1. Retirez le couvercle **1** du bac à grains **2**.
2. Versez dans le bac à grains environ la quantité de grains de café correspondant à votre consommation quotidienne.
3. Remplacez le couvercle.

6.3 Régler le degré de mouture

Vous pouvez régler le degré de mouture sur 18 niveaux différents, répartis en 3 groupes de 6 niveaux :

- *ESPRESSO* (mouture fine)
- *FILTER COFFEE* (mouture moyenne)
- *FRENCH PRESS* (mouture grossière)
- Faites tourner le bac à grains **2** de sorte que le repère **12** indique le degré de mouture souhaité sur le bac à grains.

Le degré de mouture du café influence le goût et doit correspondre à la méthode de préparation. Le degré de mouture optimal dépend du type de café.

6.4 Régler le nombre de tasses ou la quantité de café moulu

- Appuyez sur le bouton  **4** pour sélectionner le nombre de tasses / la qualité de café moulu souhaité(e) entre 2 et 12 tasses. La DEL **6** située au-dessus de la quantité de café moulu sélectionnée s'allume.

REMARQUE : le réglage du nombre de tasses / de la quantité de café moulu reste mémorisé même après la mise à l'arrêt.

7. Moudre les grains de café

AVERTISSEMENT : risque de blessures causées par les pièces en rotation !

- ⊙ Pour minimiser le risque de blessure, le broyeur ne peut être mis en marche que lorsque le bac à grains **2** est en place. Ne contournez jamais cette fonction de sécurité !
- ⊙ Ne faites fonctionner le broyeur que lorsque le couvercle **1** est placé sur le bac à grains **2**.
- ⊙ Ne placez aucun objet dans le bac à grains **2** pendant le processus de broyage. Écartez aussi p. ex. les cheveux longs.

REMARQUE : ne retirez pas le bac à grains **2** du broyeur que lorsque cela est indispensable (par exemple en cas de blocage ou pour le nettoyage).

1. Branchez la fiche secteur **11** dans une prise de courant.
2. Positionnez le bac à grains **2** dans son logement sur le dessus le cas échéant.

3. Allumez l'appareil en le faisant tourner en direction du symbole représentant un cadenas fermé **3**. Toutes les DEL s'allument brièvement.
4. Versez des grains de café dans le bac à grains **2** et fermez le couvercle **1**.
5. Sélectionnez le degré de mouture souhaité.
6. Appuyez sur le bouton  **4** pour sélectionner le nombre de tasses / la quantité de café moulu souhaité(e).
7. Assurez-vous que le bac à café moulu **8** est correctement positionné.
8. Démarrez le processus de broyage en appuyant sur le bouton Start/Stop ► **5**. Le bouton reste allumé pendant le processus de broyage.

REMARQUES :

- Le moulin à café interrompt automatiquement le processus de broyage dès qu'il a atteint la quantité de café moulu / le nombre de tasses sélectionné(e).
 - Remplissez le bac à café moulu **8** au maximum jusqu'au repère **MAX** (env. 100 g).
-
9. Pour arrêter le processus de broyage, appuyez de nouveau sur le bouton Start/Stop ► **5**. Le bouton s'éteint.
 10. Retirez le bac à café moulu **8** contenant le café fraîchement moulu et ouvrez le couvercle **7**.
 11. Pour doser le café moulu, utilisez la cuillère de mesure de café **10** fournie.

8. Nettoyage



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **11** de la prise de courant avant de nettoyer le moulin à café.
- ⊙ Le moulin à café et le câble de raccordement avec fiche secteur **11** ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

Bac à grains

1. Faites tourner le bac à grains **2** en direction du symbole représentant un cadenas ouvert **11** jusqu'à ce que vous puissiez le tirer vers le haut.
2. Retirez le couvercle **1**.
3. Nettoyez le bac et le couvercle à la main avec du produit vaisselle doux.
4. Faites sécher les deux éléments avant toute nouvelle utilisation.

Broyeur

Le bac à grains **2** est retiré du moulin à café.

1. Maintenez le moulin à café à l'horizontale.
2. Nettoyez l'intérieur du broyeur depuis le haut à l'aide de la brosse de nettoyage **9** fournie.
3. Videz les résidus de grains de café.

Nettoyage minutieux

Les granules de nettoyage pour moulins à café sans vendues dans les boutiques spécialisées dans le café. Pour nettoyer minutieusement le broyeur, procédez comme suit :

1. Remplissez le bac à grains **2** vide de granules de nettoyage comme vous le feriez avec des grains habituels.
2. Broyez les granules en sélectionnant le degré de mouture moyen.
3. Pour le broyage secondaire, versez des grains de café dans le bac à grains et broyez-les afin de retirer les résidus de granules.
4. Jetez le premier café moulu après le nettoyage, car il contient un mélange de café et de résidus de granules de nettoyage.

REMARQUES :

- Les granules agglomèrent les résidus de café comme la graisse et l'huile et nettoient le disque de broyage.
- Pour le broyage secondaire, utilisez des grains de café bon marché plutôt que vos grains de qualité préférés.
- Une utilisation régulière garantit un meilleur goût et prolonge la durée de vie de votre moulin à café.

Bac à café moulu

1. Retirez le bac à café moulu **8** du moulin à café en le tirant vers vous et retirez le couvercle **7**.
2. Videz les résidus de café moulu.
3. Nettoyez le bac et le couvercle à la main avec du produit vaisselle doux.
4. Faites sécher les deux éléments avant toute nouvelle utilisation.

Appareil

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imbibé de produit vaisselle doux.
2. Séchez-le à l'aide d'un chiffon doux.

9. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

10. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque
d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? • Vérifiez le branchement.
Le moulin à café fait un bruit inhabituel.	• Débranchez la fiche secteur et vérifiez si un corps étranger se trouve dans le broyeur. • Le broyeur peut être bloqué. Nettoyez le broyeur.

11. Caractéristiques techniques

Modèle :	SKSM 150 A1
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe de protection :	II
Puissance :	150 W
Contenance du bac à grains de café :	200 g
Contenance du bac à café moulu :	100 g jusqu'à MAX
Puissance absorbée en mode éteint :	≤ 0,5 W

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 527333_2504** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **527333_2504**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 527333_2504



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 527333_2504** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **527333_2504**.



Centre de service

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 527333_2504



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	45
2. Correct gebruik	46
3. Veiligheidsinstructies	47
4. Levering	49
5. Uitpakken en plaatsen	49
6. Voorbereiding	49
6.1 Aansluiten en in-/uitschakelen	49
6.2 Koffiebonen vullen	50
6.3 De maalgraad instellen.....	50
6.4 Aantal kopjes of hoeveelheid poeder instellen	50
7. Koffiebonen malen	50
8. Reinigen	51
9. Weggooien	52
10. Problemen oplossen	52
11. Technische gegevens	53
12. Garantie van HOYER Handel GmbH	54

1. Overzicht

1		Deksel (van het bonenreservoir)
2		Bonenreservoir
3		Draairichting voor het los- en vastdraaien van het bonenreservoir
4		Toets voor het selecteren van het aantal kopjes
5		Toets Start/Stop
6		Leds; weergave van het aantal kopjes
7		Deksel van het koffiopoederreservoir
8	MAX	Koffiopoederreservoir met MAX -markering
9		Reinigingsborstel
10		Koffielepel
11		Aansluitsnoer met stekker
12		Markering voor de maalgraad
13		Maalgraadschaal op bonenreservoir

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe koffiemolen.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing bij te voegen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe koffiemolen!

2. Correct gebruik

De koffiemolen is uitsluitend bestemd voor het malen van koffiebonen in het geïntegreerde maalwerk:

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen. Deze kunnen in het maalwerk vastplakken.
-

Symbolen op het apparaat



Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

3. **Veiligheidsinstructies**

Waarschuwingen

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht van een volwassene staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ De stekker van het apparaat moet altijd uit het stopcontact worden getrokken, wanneer het niet onder toezicht staat, vóór het in elkaar zetten, het uit elkaar nemen of het reinigen.
- ⊙ Alvorens accessoires of toebehoren te vervangen die tijdens het gebruik bewegen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- ⊙ Dit apparaat is eveneens bestemd om te worden gebruikt in het huishouden en voor huishoudelijke toepassingen, zoals ...
 - ... in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële sectoren;
 - ... in landbouwbedrijven;
 - ... door gasten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
 - ... in ontbijtpensions.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ De koffiemolen, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging (zie "Reinigen" op pagina 51) in acht.
- ⊙ Let erop dat er geen vloeistof op de steekverbinding van het apparaat loopt.
- ⊙ Neem de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht, omdat bij onjuist gebruik verwondingen mogelijk zijn.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistoffen binnenin het apparaat terechtkomen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbare schade vertoont of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet
 - wanneer u de koffiemolen niet gebruikt
 - vóór het reinigen van de koffiemolen
 - bij onweer

- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.

WAARSCHUWING voor verwondingen door ronddraaiende onderdelen!

- ⊙ Steek de stekker pas in een stopcontact wanneer het bonenreservoir is geplaatst en vergrendeld.
- ⊙ Om het gevaar voor verwondingen te beperken tot een minimum kan het maalwerk alleen worden ingeschakeld als het bonenreservoir is geplaatst. Omzeil nooit deze beveiligingsfunctie!
- ⊙ Gebruik het maalwerk alleen als het deksel op het bonenreservoir is geplaatst.
- ⊙ Houd tijdens het malen geen voorwerpen in de buurt van het bonenreservoir. Houd bijv. ook lange haren uit de buurt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Gebruik het apparaat alleen met de originele accessoires.
- ⊙ Zet het apparaat op een stevig, vlak oppervlak.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder het vriespunt.

4. Levering

- 1 koffiemolen
- 1 reinigingsborstel **9**
- 1 koffielepel **10**
- 1 volledige gebruiksaanwijzing (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

5. Uitpakken en plaatsen

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen voorhanden en onbeschadigd zijn.
3. Plaats het apparaat op een droog, vlak antislipmatje.

6. Voorbereiding

6.1 Aansluiten en in-/uitschakelen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten verder goed toegankelijk blijven.

1. Steek de stekker **11** in een stopcontact.
2. Plaats indien nodig het bonenreservoir **2** op het apparaat.
3. Draai het bonenreservoir in de richting van het gesloten slotsymbool **8 3** totdat de leds **6** voor het aantal kopjes/de hoeveelheid poeder, de toets **4** voor het instellen van het aantal kopjes en de toets **5** Start/Stop branden. Vervolgens gaat de led **6** voor het geselecteerde aantal kopjes en de toets **4** continu branden.

- Om de stand-bymodus te activeren, draait u het bonenreservoir in de richting van het open slotsymbool **↻ 3** tot dat de leds doven.
- Trek de stekker **11** uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.

6.2 Koffiebonen vullen

WAARSCHUWING voor verwondingen door ronddraaiende onderdelen!

- Gebruik het maalwerk alleen als het deksel **1** op het bonenreservoir **2** is geplaatst.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen. Deze kunnen in het maalwerk vastplakken.

- Neem het deksel **1** van het bonenreservoir **2** af.
- Vul het bonenreservoir met de hoeveelheid koffiebonen die u op een dag verbruikt.
- Plaats het deksel weer terug.

6.3 De maalgraad instellen

U kunt de maalgraad instellen op in totaal 18 standen, verdeeld in 3 groepen van elk 6 standen:

- ESPRESSO* (fijn)
- FILTER COFFEE* (midden)
- FRENCH PRESS* (grof)
- Draai het bonenreservoir **2** zo dat de markering **▲ 12** naar de gewenste maalgraad op het bonenreservoir wijst.

De maalgraad van de koffie heeft invloed op de smaak en moet passen bij de bereidingswijze. De optimale maalgraad wordt ook bepaald door de koffiesoort.

6.4 Aantal kopjes of hoeveelheid poeder instellen

- Door op de toets **☐ 4** te drukken, selecteert u het gewenste aantal kopjes/de hoeveelheid poeder tussen 2 en 12 kopjes. De led **6** boven de geselecteerde hoeveelheid poeder gaat branden.

AANWIJZING: de instelling voor het aantal kopjes/de hoeveelheid poeder blijft ook na het uitschakelen bewaard.

7. Koffiebonen malen

WAARSCHUWING voor verwondingen door ronddraaiende onderdelen!

- Om het gevaar voor verwondingen te beperken tot een minimum kan het maalwerk alleen worden ingeschakeld als het bonenreservoir **2** is geplaatst. Omzeil nooit deze beveiligingsfunctie!
- Gebruik het maalwerk alleen als het deksel **1** op het bonenreservoir **2** is geplaatst.
- Houd tijdens het malen geen voorwerpen in de buurt van het bonenreservoir **2**. Houd bijv. ook lange haren uit de buurt.

AANWIJZING: verwijder het bonenreservoir **2** alleen van het maalwerk als dat echt nodig is (bijv. bij een blokkade of om het reservoir te reinigen).

- Steek de stekker **11** in een stopcontact.
- Plaats indien nodig het bonenreservoir **2** boven in de houder.
- Schakel het apparaat in door het in de richting van het gesloten slotsymbool **↻ 3** te draaien. Alle leds branden even op.

4. Vul het bonenreservoir **2** met koffiebonen en doe het deksel **1** erop.
5. Stel de gewenste maalgraad in.
6. Druk op de toets  **4**, om het gewenste aantal kopjes/de gewenste hoeveelheid poeder te selecteren.
7. Controleer of het koffiepoederreservoir **8** correct is geplaatst.
8. Start het maalproces door op de toets Start/Stop ► **5** te drukken. De toets brandt tijdens het malen.

AANWIJZINGEN:

- De koffiemolen stopt automatisch met malen zodra de ingestelde hoeveelheid poeder of het aantal kopjes is bereikt.
 - Vul het koffiepoederreservoir **8** tot aan de **MAX**-markering (ca. 100 g).
9. Stop het malen door nogmaals op de toets Start/Stop ► **5** te drukken. De toets dooft.
 10. Haal het koffiepoederreservoir **8** met de vers gemalen koffie uit het apparaat en open het deksel **7**.
 11. Gebruik de meegeleverde koffielepel **10** om het koffiepoeder te portioneren.

8. Reinigen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek de stekker **11** uit het stopcontact voordat u de koffiemolen reinigt.
- ⊙ De koffiemolen en het aansluitsnoer met stekker **11** mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

Bonenreservoir

1. Draai het bonenreservoir **2** in de richting van het open slotsymbool  **3** tot dat u het omhoog kunt trekken.
2. Verwijder het deksel **1**.
3. Reinig het reservoir en het deksel met de hand met een mild afwasmiddel.
4. Droog beide onderdelen af voor u deze opnieuw gebruikt.

Maalwerk

Het bonenreservoir **2** is van de koffiemolen verwijderd.

1. Houd de koffiemolen horizontaal.
2. Reinig het maalwerk bovenaan aan de binnenkant met de meegeleverde reinigingsborstel **9**.
3. Giet het restje koffiebonen weg.

Grondige reiniging

Reinigingskorrels voor koffiemolens zijn verkrijgbaar bij speciaalzaken. Ga als volgt te werk om het maalwerk te reinigen:

1. Doe de reinigingskorrels net als gewone koffiebonen in het lege bonenreservoir **2**.
2. Maal de korrels tot een gemiddelde maalgraad.
3. Voeg koffiebonen toe aan het bonenreservoir en maal deze om alle resten van de reinigingskorrels te verwijderen.
4. Gooi het koffiepoeder na de reiniging weg, omdat het een mengsel van koffie en resten van de reinigingskorrels is.

AANWIJZINGEN:

- De korrels binden koffieresten zoals vetten en oliën en reinigen de maalschijven.
- Gebruik bij het opnieuw malen goedkope koffiebonen in plaats van uw favoriete bonen van hoge kwaliteit.

- Regelmatig gebruik zorgt voor een betere smaak en verlengt de levensduur van uw koffiemolen.

Koffiepoederreservoir

1. Trek het koffiepoederreservoir **8** naar voren uit de koffiemolen en verwijder het deksel **7**.
2. Giet de losse koffiepoederresten weg.
3. Reinig het reservoir en het deksel met de hand met een mild afwasmiddel.
4. Droog beide onderdelen af voor u deze opnieuw gebruikt.

Apparaat

1. Veeg het apparaat af met een vochtige doek en een mild afwasmiddel.
2. Droog ze af met een zachte doek.

9. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de gestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaal als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

10. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken/maatregelen
Geen functie	• Is de stroomvoorziening gewaarborgd? • Controleer de aansluiting.
De koffiemolen maakt een vreemd geluid.	• Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of er een vreemd voorwerp in het maalwerk terecht is gekomen. • Misschien is het maalwerk geblokkeerd. Reinig het maalwerk.

11. Technische gegevens

Model:	SKSM 150 A1
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Beschermingsklasse:	II
Vermogen:	150 W
Vulhoeveelheid koffiebonenreservoir:	200 g
Vulhoeveelheid koffiepoe-derreservoir:	100 g tot MAX
Verbruik in uitgeschakelde toestand: ≤ 0,5 Watt	

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

12. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 527333_2504** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **527333_2504** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 527333_2504

Spis treści

1. Budowa urządzenia	57
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	58
3. Zasady bezpieczeństwa.....	59
4. Zakres dostawy	61
5. Rozpakowanie i ustawienie	61
6. Przygotowanie	62
6.1 Podłączanie i włączanie/wyłączanie.....	62
6.2 Wsypanie ziaren kawy	62
6.3 Ustawianie stopnia zmielenia	62
6.4 Ustawianie liczby filiżanek lub ilości zmielonej kawy	63
7. Mielenie ziaren kawy	63
8. Czyszczenie	64
9. Utylizacja	65
10. Rozwiązywanie problemów	65
11. Dane techniczne.....	66
12. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	67

1. Budowa urządzenia

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | | Pokrywa (pojemnika na ziarna kawy) |
| 2 | | Pojemnik na ziarna kawy |
| 3 |  | Kierunek odkręcania i zakręcania pojemnika na ziarna kawy |
| 4 |  | Przycisk wyboru liczby filiżanek |
| 5 |  | Przycisk start/stop |
| 6 | | Diody LED; wskaźnik liczby filiżanek |
| 7 | | Pokrywa pojemnika na zmieloną kawę |
| 8 | MAX | Pojemnik na zmieloną kawę z oznaczeniem MAX |
| 9 | | Szczotka do czyszczenia |
| 10 | | łyżka do kawy |
| 11 | | Przewód zasilający z wtyczką sieciową |
| 12 |  | Oznaczenie stopnia zmielenia |
| 13 | | Skala stopnia zmielenia na pojemniku na ziarna kawy |

Dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego młynka do kawy.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Przed wszystkim należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Życzymy Państwu dużo zadowolenia z nowego młynka do kawy!

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Młynek do kawy przeznaczony jest wyłącznie do mielenia ziaren kawy w zintegrowanym młynku:

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenia można używać wyłącznie w pomieszczeniach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie używać karmelizowanych ziaren kawy. Mogą one zakleić młynek.

Symbole na urządzeniu



Ten symbol informuje, że wysokiej jakości materiały nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.

3. Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W stosownych miejscach zamieszczono w niniejszej instrukcji obsługi następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Zagadnienia i cechy szczególne, które należy wziąć pod uwagę podczas korzystania z urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Dzieciom nie wolno korzystać z urządzenia. Urządzenie oraz przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ⊙ Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń.
- ⊙ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ⊙ Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci.
- ⊙ Przed wymianą akcesoriów lub części dodatkowych, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- ⊙ Urządzenie jest również przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i do podobnych zastosowań, np.
 - ... w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach oraz innych miejscach związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej;
 - ... w gospodarstwach rolnych;
 - ... przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów oferujących noclegi;
 - ... w pensjonatach.
- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym systemem zdalnego sterowania.

- ⊙ Młynka do kawy, przewodu zasilającego oraz wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi producenta lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- ⊙ Należy stosować się do instrukcji umieszczonych w rozdziale Czyszczenie (patrz „Czyszczenie” na stronie 64).
- ⊙ Należy uważać, aby do złączy urządzenia nie przedostały się ciecze.
- ⊙ Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji, ponieważ nieprawidłowe użycie może spowodować urazy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiały opakowaniowe nie są przeznaczone do zabawy. Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne dla zwierząt domowych i hodowlanych. Zwierzęta mogą również spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą: istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed ponow-

nym włączeniem należy sprawdzić urządzenie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Nie należy użytkować urządzenia, jeżeli na urządzeniu lub na przewodzie zasilającym widoczne są uszkodzenia lub jeżeli urządzenie wcześniej upadło.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami.
- ⊙ Nawet po wyłączeniu urządzenia nie jest całkowicie odłączone od prądu. W tym celu należy wyjąć wtyczkę sieciową.
- ⊙ Podczas używania urządzenia należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie był zakleszczony ani zgnieciony.

- ⊙ Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę; w żadnym wypadku nie ciągnąć za przewód.
 - ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki,
 - kiedy młynek do kawy nie jest używany,
 - przed rozpoczęciem czyszczenia młynka do kawy,
 - podczas burzy.
 - ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
- stopki z tworzywa sztucznego i spowodować ich rozmiękczenie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
 - ⊙ Używać urządzenia tylko z oryginalnymi akcesoriami.
 - ⊙ Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
 - ⊙ Nie stosować szorujących środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.
 - ⊙ Nie poddawać urządzenia działaniu temperatury poniżej temperatury krzepnięcia.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami spowodowanymi przez obracające się części!

- ⊙ Wtyczkę sieciową wolno włożyć do gniazdka dopiero po zamontowaniu i zablokowaniu pojemnika na ziarna kawy.
- ⊙ Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, młynek można uruchomić tylko po zamontowaniu pojemnika na ziarna kawy. Nigdy nie wolno pomijać tej funkcji bezpieczeństwa!
- ⊙ Młynek można uruchomić dopiero po nałożeniu pokrywy na pojemnik na ziarna kawy.
- ⊙ W trakcie mielenia nie wkładać żadnych przedmiotów do pojemnika na ziarna kawy. Należy również trzymać z dala na przykład długie włosy.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble mogą być pokryte różnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić

4. Zakres dostawy

- 1 młynek do kawy
- 1 szczotka do czyszczenia **9**
- 1 łyżka do kawy **10**
- 1 pełna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

5. Rozpakowanie i ustawienie

1. Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
2. Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
3. Postawić urządzenie na suchym, równym i antypoślizgowym podłożu.

6. Przygotowanie

6.1 Podłączanie i włączanie/wyłączanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Urządzenie podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.

1. Włożyć wtyczkę sieciową **11** do gniazdka.
2. W razie potrzeby zamontować pojemnik na ziarna kawy **2** na urządzeniu.
3. Obrócić pojemnik na ziarna kawy w kierunku symbolu zamkniętej kłódki **3**, aż zaświecą się diody LED **6** liczby filiżanek / ilości zmielonej kawy, przycisk **4** ustawiania liczby filiżanek oraz przycisk **5** start/stop. Następnie dioda LED **6** wybranej liczby filiżanek oraz przycisk **4** będą świecić się w sposób ciągły.
4. Aby przejść w tryb czuwania, obrócić pojemnik na ziarna kawy w kierunku symbolu otwartej kłódki **3**, aż zgasną diody LED.
5. Aby wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową **11**.

6.2 Wsypywanie ziaren kawy

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami spowodowanymi przez obracające się części!

- ⊙ Młynek można uruchomić dopiero po nałożeniu pokrywy **1** na pojemnik na ziarna kawy **2**.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie używać karmelizowanych ziaren kawy. Mogą one zakleić młynek.

1. Zdjąć pokrywę **1** pojemnika na ziarna kawy **2**.
2. Wsypać do pojemnika na ziarna kawy ilość ziaren odpowiadającą dziennemu zużyciu.
3. Ponownie nałożyć pokrywę.

6.3 Ustawianie stopnia zmielenia

Stopień zmielenia można ustawić na łącznie 18 poziomach, podzielonych na 3 grupy po 6 poziomów:

- **ESPRESSO** (drobno)
- **FILTER COFFEE** (średnio)
- **FRENCH PRESS** (grubo)

- Obrócić pojemnik na ziarna **2** tak, aby oznaczenie **12** wskazywało na żądany stopień zmielenia na pojemniku na ziarna.

Stopień zmielenia kawy wpływa na smak i powinien pasować do metody przyrządzania napoju. Optymalny stopień zmielenia zależy również od gatunku kawy.

6.4 Ustawianie liczby filiżanek lub ilości zmielonej kawy

- Naciskając przycisk  **4**, wybrać żądaną liczbę filiżanek / ilość zmielonej kawy w zakresie od 2 do 12 filiżanek. Zaświeci się dioda LED **6** nad wybraną ilością zmielonej kawy.

WSKAZÓWKA: Ustawienie liczby filiżanek / ilości zmielonej kawy pozostaje zapamiętane nawet po wyłączeniu urządzenia.

7. Mielenie ziaren kawy

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami spowodowanymi przez obracające się części!

- ⊙ Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, młynek można uruchomić tylko po zamontowaniu pojemnika na ziarna kawy **2**. Nigdy nie wolno pomijać tej funkcji bezpieczeństwa!
- ⊙ Młynek można uruchomić dopiero po nałożeniu pokrywy **1** na pojemnik na ziarna kawy **2**.
- ⊙ W trakcie mielenia nie wkładać żadnych przedmiotów do pojemnika na ziarna kawy **2**. Należy również trzymać z dala na przykład długie włosy.

WSKAZÓWKA: Pojemnik na ziarna kawy **2** należy zdejmować z młynka tylko wtedy, gdy jest to bezwzględnie konieczne (np. w przypadku blokady lub w celu wyczyszczenia).

2. W razie potrzeby zamontować pojemnik na ziarna kawy **2** w gnieździe do mocowania.
3. Włączyć urządzenie, obracając je w kierunku symbolu zamkniętej kłódki  **3**. Wszystkie diody LED zapalą się na krótką chwilę.
4. Wsypać ziarna kawy do pojemnika na ziarna **2** i nałożyć pokrywę **1**.
5. Ustawić żądany stopień zmielenia.
6. Nacisnąć przycisk  **4**, aby wybrać żądaną liczbę filiżanek / ilość zmielonej kawy.
7. Upewnić się, że pojemnik na zmieloną kawę **8** jest prawidłowo zamocowany.
8. Uruchomić proces mielenia, naciskając przycisk start/stop  **5**. W trakcie procesu mielenia przycisk się świeci.

WSKAZÓWKI:

- Po osiągnięciu ustawionej ilości zmielonej kawy lub liczby filiżanek młynek do kawy automatycznie zatrzyma proces mielenia.
 - Nappełnić pojemnik na zmieloną kawę **8** maksymalnie do oznaczenia **MAX** (ok. 100 g).
9. Przerwać proces mielenia, ponownie naciskając przycisk start/stop  **5**. Przycisk zgaśnie.
 10. Zdjąć pojemnik na zmieloną kawę **8** ze świeżo zmieloną kawą i otworzyć pokrywę **7**.
 11. Do porcjowania zmielonej kawy można użyć dostarczonej w zestawie łyżki do kawy **10**.

1. Włożyć wtyczkę sieciową **11** do gniazdka.

8. Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia młynka do kawy należy wyjąć wtyczkę sieciową **11** z gniazdka.
- ⊙ Młynka do kawy i przewodu zasilającego z wtyczką sieciową **11** nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie stosować szorujących środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

Pojemnik na ziarna kawy

1. Obrócić pojemnik na ziarna kawy **2** w kierunku symbolu otwartej kłódki **3**, aż można go będzie zdjąć, unosząc do góry.
2. Zdjąć pokrywę **1**.
3. Pojemnik i pokrywę należy myć ręcznie łagodnym detergentem.
4. Obie części wysuszyć przed ponownym użyciem.

Młynek

Pojemnik na ziarna kawy **2** jest zdjęty z młynka do kawy.

1. Młynek do kawy ustawić poziomo.
2. Młynek oczyścić w środku od góry przy pomocy dostarczonej wraz z urządzeniem szczotki do czyszczenia **9**.
3. Wysypać resztki ziaren kawy.

Dokładne czyszczenie

W specjalistycznych sklepach dostępne są granulki czyszczące do młynków do kawy. Aby dokładnie wyczyścić młynek, postępować w następujący sposób:

1. Do pustego pojemnika na ziarna kawy **2** wsypać granulki czyszczące tak samo jak zwykle ziarna.
2. Zmieleć granulki na średnim stopniu zmielenia.
3. Następnie nasypać ziarna kawy do pojemnika na ziarna kawy i zmielić je, aby usunąć resztki granulek.
4. Usunąć pierwszą zmieloną kawę po czyszczeniu, ponieważ zawiera resztki granulek czyszczących.

WSKAZÓWKI:

- Granulki wiążą pozostałości kawy, takie jak tłuszcze i oleje, i czyszczą tarce mielące.
- Do pierwszego mielenia po czyszczeniu użyć tanich ziaren kawy, zamiast droższego ulubionego gatunku.
- Regularne stosowanie zapewnia lepszy smak i przedłuża żywotność młynka do kawy.

Pojemnik na zmieloną kawę

1. Wyciągnąć pojemnik na zmieloną kawę **8** do przodu z młynka do kawy i zdjąć pokrywę **7**.
2. Wysypać luźne resztki zmielonej kawy.
3. Pojemnik i pokrywę należy myć ręcznie łagodnym detergentem.
4. Obie części wysuszyć przed ponownym użyciem.

Urządzenie

1. Urządzenie przetrzeć zwilżoną ściereczką nasączoną łagodnym detergentem.
2. Następnie osuszyć miękką ściereczką.

9. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

10. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błąd	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenie nie działa.	• Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne? • Sprawdzić przewód zasilający.
Młynek do kawy wydaje nietypowe dźwięki.	• Wyciągnąć wtyczkę sieciową i sprawdzić, czy w młynku nie ma obcych przedmiotów. • Ewentualnie młynek jest zablokowany. Wyczyścić młynek.

11. Dane techniczne

Model:	SKSM 150 A1
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Klasa ochrony:	II
Moc:	150 W
Pojemność pojemnika na ziarna kawy:	200 g
Pojemność pojemnika na zmieloną kawę:	100 g do MAX
Pobór mocy w stanie wyłączonym: ≤0,5 W	

~	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).

12. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłoszonego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 527333_2504** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **527333_2504**.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 527333_2504



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1. Přehled	71
2. Použití k určenému účelu	72
3. Bezpečnostní pokyny	73
4. Obsah balení	75
5. Vybalení a sestavení	75
6. Příprava	75
6.1 Připojení a zapnutí/vypnutí	75
6.2 Naplnění kávových zrn	76
6.3 Nastavení stupně mletí	76
6.4 Nastavení počtu šálek nebo množství mleté kávy	76
7. Mletí kávových zrn	76
8. Čištění	77
9. Likvidace	78
10. Řešení problémů	78
11. Technické údaje	79
12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	80

1. Přehled

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Víko (zásobníku na kávová zrna) |
| 2 | | Zásobník na kávová zrna |
| 3 |  | Směr otáčení pro uvolnění a zajištění zásobníku na kávová zrna |
| 4 |  | Tlačítko pro výběr počtu šálek |
| 5 |  | Tlačítko start/stop |
| 6 | | Kontrolky LED; ukazatel množství šálek |
| 7 | | Víko zásobníku na mletou kávu |
| 8 | MAX | Zásobník na mletou kávu se značkou MAX |
| 9 | | Čistící kartáček |
| 10 | | Odměrka na kávu |
| 11 | | Napájecí vedení se síťovou zástrčkou |
| 12 |  | Označení stupně mletí |
| 13 | | Stupnice hrubosti mletí na zásobníku na kávová zrna |

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašemu novému mlýnku na kávu.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj můžete obsluhovat jen tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým mlýnkem na kávu!

2. Použití k určenému účelu

Mlýnek na kávu je určen výhradně k mletí kávových zrn v integrovaném mlecím ústrojí. Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte karamelizovaná kávová zrna. Mohlo by dojít k ucpání mlecího ústrojí.
-

Symbols na přístroji



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj nesmí používat děti. Přístroj a napájecí vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, pokud není pod dohledem, před složením, rozložením nebo čištěním.
- ⊙ Před výměnou příslušenství nebo náhradních dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- ⊙ Tento přístroj je rovněž určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a tomu podobnému použití, jako například...
 - ... v kuchyňkách pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších komerčních prostor;
 - ... v zemědělských objektech;
 - ... zákazníky v hotelech, motelech a jiných bytových zařízeních;
 - ... v penzionech s ubytováním se snídaní.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Mlýnek na kávu, napájecí vedení a síťová zástrčka se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.

- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění (viz „Čištění“ na straně 77).
- ⊙ Dbejte na to, aby žádná tekutina nepřetekla na zástrčky a zásuvky přístroje.
- ⊙ Dbejte bezpečnostních pokynů v tomto návodu, protože při chybném použití může dojít ke zranění.



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalové materiály nejsou dětskými hračkami. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůlním!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Proto vždy udržujte zvířata mimo dosah elektrických spotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostanou tekutiny, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud přístroj spadl na zem.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrob-

ním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.

- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud mlýnek na kávu nepoužíváte
 - před čištěním mlýnku na kávu
 - při bouři
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.

VÝSTRAHA před zraněním otáčejícími se částmi!

- ⊙ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky, teprve když je zásobník na kávová zrna nasazen a zajištěn.
- ⊙ Pro minimalizaci rizika zranění lze mlýnek zapnout pouze tehdy, když je nasazen zásobník na kávová zrna. Nikdy se nepokoušejte tuto bezpečnostní funkci obejít!
- ⊙ Mlýnek používejte pouze tehdy, když je víko nasazeno na zásobníku na kávová zrna.

- ⊙ Během mletí nevkládejte do zásobníku na kávová zrna žádné předměty. Dávejte si také pozor například na dlouhé vlasy.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Vzhledem k tomu, že nábytek je povrchově upravován různými laky a plasty a ošetřován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky narušují a změkčují. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Používejte přístroj pouze s originálními díly příslušenství.
- ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Nevystavujte přístroj teplotám pod bodem mrazu.

4. Obsah balení

- 1 mlýnek na kávu
- 1 čisticí kartáček **9**
- 1 odměrka na kávu **10**
- 1 kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 stručný návod (přiložen k přístroji)

5. Vybalení a sestavení

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
3. Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou podložku.

6. Příprava

6.1 Připojení a zapnutí/vypnutí



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Připojte přístroj pouze k dobře přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.

1. Zapojte síťovou zástrčku **11** do zásuvky.
2. Nasadte zásobník na kávová zrna **2** na přístroj.
3. Otočte zásobník na kávová zrna směrem k symbolu zavřeného zámku **3**, dokud se nerozsvítí kontrolka LED **6** počtu šálků/množství mleté kávy, tlačítko **4** pro nastavení počtu šálků a tlačítko **5** start/stop.
4. Chcete-li přejít do pohotovostního režimu, otočte zásobník na kávová zrna směrem k symbolu otevřeného zámku **3**, dokud kontrolka LED nezhasne.
5. Přístroj vypnete vytážením síťové zástrčky **11**.

6.2 Naplnění kávových zrn

VÝSTRAHA před zraněním otáčejícími se částmi!

- ⊙ Mlýnek používejte pouze tehdy, když je víko **1** nasazeno na zásobníku na kávová zrna **2**.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte karamelizovaná kávová zrna. Mohlo by dojít k ucpání mlecího ústrojí.

1. Sejměte víko **1** zásobníku na kávová zrna **2**.
2. Naplňte zásobník na kávová zrna přibližně takovým množstvím kávových zrn, jaké spotřebujete za den.
3. Víko opět nasadíte.

6.3 Nastavení stupně mletí

Stupeň mletí lze nastavit celkem v 18 stupních, rozdělených do 3 skupin po 6 stupních:

- *ESPRESSO* (jemně mletá káva)
- *FILTR COFFEE* (středně mletá káva)
- *FRENCH PRESS* (hrubě mletá káva)
- Otočte zásobník na kávová zrna **2** tak, aby značka **▲ 12** ukazovala na požadovaný stupeň mletí na zásobníku na kávová zrna.

Stupeň mletí kávy ovlivňuje její chuť a měl by odpovídat způsobu přípravy. Optimální stupeň mletí závisí také na druhu kávy.

6.4 Nastavení počtu šálků nebo množství mleté kávy

- Opakovaným stisknutím tlačítka  **4** vyberte požadovaný počet šálků/množství mleté kávy od 2 do 12 šálků. Kontrolka LED **6** nad zvoleným množstvím mleté kávy svítí.

UPOZORNĚNÍ: Nastavení počtu šálků/množství mleté kávy zůstává uloženo i po vypnutí přístroje.

7. Mletí kávových zrn

VÝSTRAHA před zraněním otáčejícími se částmi!

- ⊙ Pro minimalizaci rizika zranění lze mlýnek zapnout pouze tehdy, když je nasazen zásobník na kávová zrna **2**. Nikdy se nepokoušejte tuto bezpečnostní funkci obejít!
- ⊙ Mlýnek používejte pouze tehdy, když je víko **1** nasazeno na zásobníku na kávová zrna **2**.
- ⊙ Během mletí nevkládejte do zásobníku na kávová zrna **2** žádné předměty. Dávejte si také pozor například na dlouhé vlasy.

UPOZORNĚNÍ: Zásobník na kávová zrna **2** vyjměte z mlýnku pouze v případě, že je to nezbytně nutné (např. při ucpání nebo čištění).

1. Zapojte síťovou zástrčku **11** do zásuvky.
2. Nasadte zásobník na kávová zrna **2** do uchycení nahoře.

3. Zapněte přístroj otočením zásobníku ve směru symbolu zavřeného zámku **3**. Všechny kontrolky LED se krátce rozsvítí.
4. Naplňte kávová zrna do zásobníku na kávová zrna **2** a nasadte víko **1**.
5. Nastavte požadovaný stupeň mletí.
6. Stiskněte tlačítko **4** pro výběr počtu šálků/množství mleté kávy.
7. Ujistěte se, že je zásobník na mletou kávu **8** správně vložen.
8. Spustíte proces mletí stisknutím tlačítka start/stop **5**. Během mletí tlačítko svítí.

UPOZORNĚNÍ:

- Mlýnek na kávu automaticky zastaví mletí po dosažení nastaveného množství mleté kávy nebo počtu šálků.
 - Zásobník na mletou kávu **8** plňte maximálně po značku **MAX** (cca 100 g).
9. Proces mletí zrušte opětovným stisknutím tlačítka start/stop **5**. Tlačítko zhasne.
 10. Vyjměte zásobník na mletou kávu **8** s čerstvě namletou kávou a otevřete víko **7**.
 11. K dávkování mleté kávy můžete použít přiloženou odměrku na kávu **10**.

8. Čištění



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊗ Před čištěním mlýnku na kávu vytáhněte síťovou zástrčku **11** ze zásuvky.
- ⊗ Mlýnek na kávu ani napájecí vedení se síťovou zástrčkou **11** se nesmí vkládat do vody nebo jiných tekutin.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊗ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Zásobník na kávová zrna

1. Otočte zásobník na kávová zrna **2** směrem k symbolu otevřeného zámku **3**, dokud ho nebude možné vyjmout směrem nahoru.
2. Sejměte víko **1**.
3. Zásobník a víko čistěte ručně jemným čisticím prostředkem.
4. Před dalším použitím oba díly vysušte.

Mlecí ústrojí

Zásobník na kávová zrna **2** je odebrán z mlýnku na kávu.

1. Podržte mlýnek na kávu ve vodorovné poloze.
2. Vyčistěte mlecí ústrojí nahoře ve vnitřní části přiloženým čisticím kartáčkem **9**.
3. Vysypte zbytky kávových zrn.

Důkladné čištění

V specializovaných obchodech s kávou můžete zakoupit čisticí granule pro mlýnky na kávu. Při důkladném čištění mlecího ústrojí postupujte takto:

1. Nasypte čisticí granule do prázdného zásobníku na kávová zrna **2**.
2. Granulát namelte na střední stupeň mletí.

3. Poté do zásobníku na kávová zrna nasype kávová zrna a namelte je, aby se odstranily zbytky granulátu.
4. Po vyčištění zlikvidujte první namletou kávu, protože se jedná o směs kávy a zbytků čistícího granulátu.

UPOZORNĚNÍ:

- Granulát váže kávové zbytky, jako jsou tuky a oleje, a čistí mlecí kameny.
- K přemletí použijte levnější kávová zrna, nikoli vaše oblíbená zrna vysoké kvality.
- Pravidelné čištění tímto způsobem zajišťuje lepší chuť kávy a prodlužuje životnost vašeho mlýnku na kávu.

Zásobník na mletou kávu

1. Vytáhněte zásobník na mletou kávu **8** z mlýnku na kávu směrem dopředu a sejmete víko **7**.
2. Vysype zbytky mleté kávy.
3. Zásobník a víko čistěte ručně jemným čistícím prostředkem.
4. Před dalším použitím oba díly vysušte.

Přístroj

1. Přístroj otřete vlhkou utěrkou s jemným čistícím prostředkem.
2. Poté otřete dosucha měkkou utěrkou.

9. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být



zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

10. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	• Je zajištěno napájení elektrickým proudem? • Zkontrolujte připojení.
Mlýnek na kávu vydává neobvyklý zvuk.	• Vytáhněte síťovou zástrčku a zkontrolujte, zda se v mlecím ústrojí nenachází cizí těleso. • Možná je mlecí ústrojí zablokované. Vyčistěte mlecí ústrojí.

11. Technické údaje

Model:	SKSM 150 A1
Síťové napětí:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Třída ochrany:	II
Výkon:	150 W
Množství náplně zásobníku na kávová zrna:	200 g
Množství náplně zásobníku na mletou kávu:	100 g až po značku MAX
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: ≤ 0,5 W	

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku
od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku
vám vůči prodávajícímu náleží zákonná
práva. Tato zákonná práva nejsou naší
níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovejte
si prosím dobře originál účtenky. Tento pod-
klad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data kou-
pě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní
chyba, výrobek vám podle naší volby zdar-
ma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme
částku odpovídající kupní ceně. Předpokla-
dem pro poskytnutí záruky je to, že během
tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj
a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popi-
sem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní
došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte
opravený nebo nový výrobek. Opravou
nebo výměnou výrobku nezačíná nová zá-
ruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky nepro-
dlužuje. To platí také pro náhradní a opra-
vované díly. Případné škody a vady
vyskytující se již při nákupu musíte ihned po
rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení zá-
ruční lhůty jsou případné opravy zpoplatně-
né.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním
byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu
a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly pod-
léhající rychlému opotřebení, které
jsou vystaveny běžnému opotřebe-
ní, a poškození křehkých dílů, např.
vypínačů, osvětlení nebo skleně-
ných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek
používán poškozený a nevhodně nebo tak
byl udržován. Pro vhodné použití výrobku
musíte přesně dodržovat všechny pokyny
uvedené v návodu k použití. Bezpodmíneč-
ně se musíte vyvarovat účelům použití a ma-
nipulaci, od kterých jste v návodu k použití
zrazováni nebo před kterými jste varováni.
Výrobek je určen pouze k soukromému, ni-
koliv komerčnímu použití. Při neoprávněném
a nevhodném použití, použití síly a při zása-
zích, které nebyly provedeny autorizova-
ným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho
požadavku dbejte prosím následujících po-
kynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy
číslo výrobku **IAN: 527333_2504** a
účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním
štítku, na rytině, na titulní straně vašeho
návodu (dole vlevo) nebo na nálepce
na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné
vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené
servisní středisko **telefonicky** nebo
e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní může-
te s přiloženým dokladem o nákupu
(účtenky) a uvedením, v čem spočívá
závada, a kdy se objevila, zdarma za-
slat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **527333_2504** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 527333_2504



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	83
2. Účel použitia.....	84
3. Bezpečnostné pokyny	85
4. Obsah balenia.....	87
5. Vybalenie a inštalácia	87
6. Príprava	87
6.1 Pripojenie a zapnutie/vypnutie	87
6.2 Naplnenie kávových zŕn	88
6.3 Nastavenie stupňa mletia	88
6.4 Nastavenie počtu šálok, resp. množstva mletej kávy	88
7. Mletie kávových zŕn	88
8. Čistenie.....	89
9. Likvidácia	90
10. Riešenie problémov	90
11. Technické údaje	90
12. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	91

1. **Prehľad**

1		Veko (nádoby na zrná)
2		Nádoby na zrná
3		Smer otáčania na uvoľnenie a zaistenie nádoby na zrná
4		Tlačidlo na výber počtu šálok
5		Tlačidlo štart/stop
6		LED; zobrazenie množstva šálok
7		Veko nádoby na mletú kávu
8	MAX	Nádoby na mletú kávu so značkou MAX
9		Čistiaca kefka
10		Kávová lyžička
11		Pripojovacie vedenie so zástrčkou
12		Značka stupňa mletia
13		Stupnica stupňov mletia na nádržke na zrná

Srdečná vďaka za dôveru!

Gratulujeme vám k novému mlynčeku na kávu.

Na zaistenie bezpečnej manipulácie s prístrojom a na oboznámenie sa s celým rozsahom funkcií:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým mlynčekom na kávu!

2. Účel použitia

Mlynček na kávu je určený výlučne na mletie kávových zŕn v integrovanom mlynčeku: Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte karamelizované kávové zrná. Tieto môžu zlepiť mlynček.
-

Symbody na prístroji



Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ťažké poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by ste mali brať do úvahy pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj nesmú používať deti. Prístroj a jeho pripojovacie vedenie uchovávať mimo dosahu detí.
- ⊙ Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Keď prístroj nie je pod dohľadom, a tiež pred jeho zložením, rozložením alebo čistením, prístroj vždy odpojte od elektrickej siete.
- ⊙ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktorá sa počas prevádzky pohybujú, sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- ⊙ Tento prístroj je určený aj na použitie v domácnosti a na podobné použitia, ako napríklad...
 - ... v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných komerčných priestoroch;
 - ... na poľnohospodárskych farmách;
 - ... hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
 - ... v penziónoch s raňajkami.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externými spínacími hodinami alebo separátnym diaľkovým systémom.
- ⊙ Mlynček na kávu, pripojovacie vedenie a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.

- ⊙ V prípade, že je poškodený elektrický pripojovací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- ⊙ Prečítajte si kapitolu Čistenie (pozri „Čistenie“ na strane 89).
- ⊙ Dbajte na to, aby do zástrčkového spoja prístroja nepretekala žiadna tekutina.
- ⊙ Dbajte na bezpečnostné upozornenia v tomto návode, pretože v prípade nesprávneho použitia sú možné poranenia.



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte prbližiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostali kvapaliny, ihneď vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky v prípade, že sú prístroj alebo pripojovacie vedenie viditeľne poškodené alebo ak vám predtým prístroj spadol.

- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri použití prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezacviklo alebo nestlačilo.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - keď mlynček na kávu nepoužívate,
 - pred čistením mlynčeka na kávu,
 - počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.

VÝSTRAHA pred poraneniami spôsobenými otáčajúcimi sa dielmi!

- ⊙ Zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je nasadená a zaistená nádobka na zrná.
- ⊙ Aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia, môže sa mlynček zapnúť len vtedy, keď je nasadená nádobka na

zrná. Nikdy neobchádzajte túto bezpečnostnú funkciu!

- ⊙ Mlynček používajte len vtedy, keď je na nádobke na zrná nasadené veko.
- ⊙ Počas mletia nedávajte do nádobky na zrná žiadne predmety. V blízkosti by sa tiež nemali byť napr. ani dlhé vlasy.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť plastové nožičky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.
- ⊙ Prístroj používajte len s originálnym príslušenstvom.
- ⊙ Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Prístroj nevystavujte teplotám pod bodom mrazu.

4. Obsah balenia

- 1 mlynček na kávu
- 1 čistiaci kefka **9**
- 1 kávová lyžička **10**
- 1 kompletný návod na obsluhu (na internete)
- 1 stručný návod (je priložený k prístroju)

5. Vybavenie a inštalácia

1. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky diely a či nie sú poškodené.
3. Prístroj postavte na suchú, rovnú, protišmykovú podložku.

6. Príprava

6.1 Pripojenie a zapnutie/vypnutie



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj pripájajte len do dobre prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej dobre prístupná.
1. Zástrčku **11** zastrčte do zásuvky.
 2. Nasadte nádobku na zrná **2** na prístroj.
 3. Otáčajte nádobku na zrná v smere symbolu zatvoreného zámku **3**, kým sa nerozsvietia LED **6** počtu šálok/množstva mletej kávy **4** na nastavenie počtu šálok a tlačidlo **▶II** štart/stop **5**. Následne svietia LED **6** zvoleného počtu šálok a tlačidlo **□ 4** nepretržite.
 4. Na prechod do pohotovostného režimu otočte nádobku na kávové zrná smerom k symbolu otvoreného zámku **3**, kým LED nezhasnú.
 5. Na vypnutie vytiahnite zástrčku **11**.

6.2 Naplnenie kávových zrn

VÝSTRAHA pred poraneniami spôsobenými otáčajúcimi sa dielmi!

- ⊙ Mlynček používajte len vtedy, keď je na nádobke na zrná **2** nasadené veko **1**.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte karamelizované kávové zrná. Tieto môžu zlepiť mlynček.

1. Zložte veko **1** nádobky na zrná **2**.
2. Do nádobky na zrná naplňte zhruba toľko kávových zrn, koľko spotrebujete za jeden deň.
3. Znovu nasadte veko.

6.3 Nastavenie stupňa mletia

Stupeň mletia môžete nastaviť v celkovo 18 stupňoch, rozdelených do 3 skupín po 6 stupňoch:

- *ESPRESSO* (jemný)
- *FILTER COFFEE* (stredný)
- *FRENCH PRESS* (hrubý)
- Otáčajte nádobku na zrná **2** tak, aby značka **▲ 12** ukazovala na požadovaný stupeň mletia na nádobke na zrná.

Stupeň mletia kávy ovplyvňuje chuť a mal by sa hodiť k postupu prípravy. Optimálny stupeň mletia závisí aj od odrody kávy.

6.4 Nastavenie počtu šálok, resp. množstva mletej kávy

- Stlačením tlačidla  **4** vyberte požadovaný počet šálok/množstvo mletej kávy od 2 do 12 šálok. Svetlo LED **6** nad zvoleným množstvom mletej kávy.

UPOZORNENIE: Nastavenie počtu šálok/množstva mletej kávy zostane uložené aj po vypnutí.

7. Mletie kávových zrn

VÝSTRAHA pred poraneniami spôsobenými otáčajúcimi sa dielmi!

- ⊙ Aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia, môže sa mlynček zapnúť len vtedy, keď je nasadená nádobka na zrná **2**. Nikdy neobchádzajte túto bezpečnostnú funkciu!
- ⊙ Mlynček používajte len vtedy, keď je na nádobke na zrná **2** nasadené veko **1**.
- ⊙ Počas mletia nedávajte do nádobky na zrná **2** žiadne predmety. V blízkosti by sa tiež nemali byť napr. ani dlhé vlasy.

UPOZORNENIE: Nádobku na zrná **2** odstráňte z mlynčeka len vtedy, keď je to nevyhnutne potrebné (napr. v prípade zablokovania alebo na čistenie).

1. Zástrčku **11** zastrčte do zásuvky.
2. Nasadte nádobku na zrná **2** hore do uchytienia.
3. Prístroj zapnite tak, že ju otočíte v smere symbolu zatvoreného zámku **8 3**. Všetky LED sa nakrátko rozsvietia.
4. Do nádoby na zrná **2** naplňte kávové zrná a nasadte veko **1**.
5. Nastavte požadovaný stupeň mletia.

6. Stlačte tlačidlo  **4** na výber požadovaného počtu šálok/množstva mletej kávy.
7. Skontrolujte, či je nádobka na mletú kávu **8** správne vložená.
8. Spustíte mletie stlačením tlačidla štart/stop ►II **5**. Počas mletia svieti tlačidlo.

UPOZORNENIA:

- Mlynček na kávu zastaví mletie automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva mletej kávy, resp. počtu šálok.
 - Nádobku na mletú kávu **8** naplňte maximálne po značku **MAX** (cca 100 g).
9. Mletie prerušíte opätovným stlačením tlačidla štart/stop ►II **5**. Tlačidlo zhasne.
 10. Odoberte nádobku na mletú kávu **8** s čerstvo namletou kávou a otvorte veko **7**.
 11. Na dávkovanie mletej kávy môžete použiť dodanú lyžičku na kávu **10**.

8. Čistenie



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊙ Vytiahnite zástrčku **11** zo zásuvky, skôr ako budete mlynček na kávu čistiť.
- ⊙ Mlynček na kávu, pripojovacie vedenie so zástrčkou **11** sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Nádobka na zrná

1. Otáčajte nádobku na kávové zrná **2** smerom k symbolu otvoreného zámku  **3**, kým sa nebude dať vytiahnuť nahor.
2. Zložte veko **1**.
3. Nádobku a veko vyčistíte ručne s jemným prostriedkom na umývanie.
4. Pred opätovným použitím obidva diely vysušte.

Mlynček

Nádobka na zrná **2** je odobratá z mlynčeka na kávu.

1. Držte mlynček na kávu vodorovne.
2. Vyčistíte mlynček hore vnútri dodanou čistiacou kefkou **9**.
3. Vysypte zvyšky kávových zŕn.

Dôkladné čistenie

Čistiace granule na mlynčeky na kávu si môžete zakúpiť v špecializovaných predajniach kávy. Na dôkladné vyčistenie mlynčeka postupujte nasledovne:

1. Nasypťte čistiace granule do prázdnej nádobky na zrná **2** rovnako ako bežné kávové zrná.
2. Granule pomel'te na strednom stupni mletia.
3. Na domletie vložte kávové zrná do nádoby na zrná a pomel'te ich, aby ste odstránili všetky zvyšky z granúl.
4. Prvú mletú kávu po vyčistení zlikvidujte, pretože je zmesou kávy a zvyškov čistiacich granúl.

UPOZORNENIA:

- Granule viažu zvyšky kávy, ako sú tuky a oleje, a čistia mlecie kotúče.
- Na domletie používajte lacnejšie kávové zrná namiesto vašich obľúbených kvalitných zŕn.

- Pravidelné používanie zaistuje lepšiu chuť a predlžuje životnosť mlynčeka na kávu.

Nádobka na mletú kávu

1. Vytiahnite nádobku na mletú kávu **8** dopredu z mlynčeka na kávu a odstráňte veko **7**.
2. Vysypte zvyšky mletej kávy.
3. Nádobku a veko vyčistíte ručne s jemným prostriedkom na umývanie.
4. Pred opätovným použitím obidva diely vysušíte.

Prístroj

1. Prístroj utrite vlhkou handričkou s jemným prostriedkom na umývanie.
2. Utrite dosucha mäkkou handričkou.

9. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časť materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

10. Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj svojpomocne opravovať.

Chyba	Možné príčiny/ opatrenia
Žiadna funkcia	• Je zabezpečené napájanie prúdom? • Skontrolujte pripojenie.
Mlynček na kávu vydáva nezvyčajný zvuk.	• Vytiahnite zástrčku a skontrolujte, či sa v mlynčeku nenachádza cudzie teleso. • Prípadne je mlynček zablokovaný. Vyčistite mlynček.

11. Technické údaje

Model:	SKSM 150 A1
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Trieda ochrany:	II
Výkon:	150 W
Množstvo náplne nádržky na kávové zrná:	200 g
Množstvo náplne nádržky na mletú kávu:	100 g až MAX
Príkon vo vypnutom stave:	≤ 0,5 W

Použíte symboly

	Ochranná izolácia
	G epüüfte S icherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
~	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

12. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiállová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 527333_2504** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

527333_2504 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 527333_2504



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NEMECKO

Indice

1. Vista general	95
2. Uso adecuado.....	96
3. Indicaciones de seguridad.....	97
4. Volumen de suministro	99
5. Desembalaje e instalación	99
6. Preparación.....	99
6.1 Conexión, encendido y apagado	99
6.2 Llenar con granos de café.....	100
6.3 Ajuste del grado de molienda	100
6.4 Ajuste de la cantidad de tazas o la cantidad de café molido	100
7. Molienda de granos de café.....	101
8. Limpieza.....	101
9. Eliminación	102
10. Solución de problemas.....	103
11. Datos técnicos.....	103
12. Garantía de HOYER Handel GmbH.....	104

1. Vista general

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Tapa (del depósito para granos de café) |
| 2 | | Depósito para granos de café |
| 3 |  | Dirección de rotación para soltar y bloquear el depósito para granos de café |
| 4 |  | Tecla para seleccionar la cantidad de tazas |
| 5 |  | Tecla de inicio/parada |
| 6 | | LED; indicación de la cantidad de tazas |
| 7 | | Tapa del depósito para café molido |
| 8 | MAX | Depósito para café molido con marca MAX |
| 9 | | Cepillo de limpieza |
| 10 | | Cucharilla de café |
| 11 | | Cable de conexión con enchufe |
| 12 |  | Marca de grado de molienda |
| 13 | | Escala de grado de molienda en depósito para granos de café |

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por la compra de su nuevo molinillo de café.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en servicio el producto por primera vez, lea estas instrucciones de servicio detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones de servicio.**
- **Conserve estas instrucciones de servicio.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte las instrucciones de servicio. Las instrucciones de servicio forman parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo molinillo de café!

2. Uso adecuado

El molinillo de café está diseñado exclusivamente para moler granos de café en el mecanismo triturador integrado:

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Posible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice granos de café caramelizados. Estos pueden pegarse al mecanismo triturador.
-

Símbolos en el aparato



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

3. **Indicaciones de seguridad**

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en estas instrucciones de servicio se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Los niños no deben utilizar este aparato. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no esté bajo supervisión y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- ⊙ Antes de sustituir accesorios o recambios que se muevan durante el funcionamiento, el aparato deberá estar apagado y desconectado de la red eléctrica.
- ⊙ Este aparato está concebido para el uso doméstico y también en otros lugares similares, como en ...
 - ... comedores de empresa en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo;
 - ... fincas rústicas;
 - ... hoteles, moteles u otros alojamientos por parte de los huéspedes;
 - ... y en apartamentos rurales.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ El molinillo de café, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.

- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza (véase "Limpieza" en la página 101).
- ⊙ Procure que no se derrame ningún líquido sobre la conexión enchufable del aparato.
- ⊙ Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad contenidas en estas instrucciones, ya que el uso erróneo puede provocar lesiones.



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si este o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente correctamente instalada, fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del conector, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice el molinillo de café
 - antes de limpiar el molinillo de café
 - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.

¡ADVERTENCIA sobre lesiones por piezas en rotación!

- ⊙ Introduzca el enchufe en una toma de corriente, solo cuando el depósito para granos de café esté colocado y bloqueado.
- ⊙ Para reducir al mínimo el peligro de lesiones, el mecanismo triturador solo puede encenderse cuando se haya montado el depósito para granos de café. ¡No obvie en ningún momento esta función de seguridad!
- ⊙ Utilice el mecanismo triturador únicamente cuando la tapa se haya colocado en el depósito para granos de café.
- ⊙ No introduzca ningún objeto en el depósito para granos de café durante el proceso de molienda. Mantenga también, p. ej., el pelo largo alejado.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si es necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Utilice el aparato únicamente con los accesorios originales.
- ⊙ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- ⊙ No exponga el aparato a temperaturas inferiores al punto de congelación.

4. Volumen de suministro

- 1 molinillo de café
- 1 cepillo de limpieza **9**
- 1 cucharilla de café **10**
- 1 instrucciones de servicio completas (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

5. Desembalaje e instalación

1. Retire todo el material de embalaje.
2. Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
3. Coloque el aparato sobre una base de apoyo seca, lisa y antideslizante.

6. Preparación

6.1 Conexión, encendido y apagado



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Enchufe el aparato sólo en una toma de corriente fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
-
1. Inserte el enchufe **11** en una toma de corriente.
 2. En caso necesario, ponga el depósito para granos de café **2** en el aparato.
 3. Gire el depósito para granos de café en dirección al símbolo del candado cerrado **13**, hasta que los LED **6** de la cantidad de tazas/cantidad de café molido, la tecla **4** para ajustar la cantidad de tazas y la tecla **5** de inicio/parada se iluminen.

A continuación, se iluminan el LED **6** de la cantidad de tazas seleccionada y la tecla **4** de forma permanente.

4. Para pasar al modo de espera, gire el depósito para granos de café en dirección al símbolo del candado abierto **3** hasta que los LED se apaguen.
5. Para apagar el aparato, retire el enchufe **11** de la toma de corriente.

6.2 Llenar con granos de café

¡ADVERTENCIA sobre lesiones por piezas en rotación!

- ⊙ Utilice el mecanismo triturador únicamente cuando la tapa **1** se haya colocado en el depósito para granos de café **2**.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice granos de café caramelizados. Estos pueden pegarse al mecanismo triturador.

1. Quite la tapa **1** del depósito para granos de café **2**.
2. Añada en el depósito para granos de café aproximadamente la cantidad de granos de café que consume en un día.
3. Coloque de nuevo la tapa.

6.3 Ajuste del grado de molienda

El grado de molienda se puede ajustar en un total de 18 niveles, subdivididos en 3 grupos con 6 niveles respectivamente:

- **ESPRESSO** (fino)
- **FILTER COFFEE** (intermedio)
- **FRENCH PRESS** (grueso)
- Gire el depósito para granos de café **2** de forma que la marca **▲ 12** señale al grado de molienda deseado en el depósito para granos de café.

El grado de molienda del café influye en el sabor y debería ajustarse al proceso de preparación. El grado de molienda óptimo depende también de la variedad de café.

6.4 Ajuste de la cantidad de tazas o la cantidad de café molido

- Seleccione la cantidad de tazas/cantidad de café molido deseada entre 2 y 12 tazas pulsando la tecla **4**. El LED **6** sobre la cantidad de café molido seleccionada se ilumina.

NOTA: el ajuste de la cantidad de tazas/cantidad de café molido permanece guardado incluso después de apagar el aparato.

7. Molienda de granos de café

¡ADVERTENCIA sobre lesiones por piezas en rotación!

- ⊙ Para reducir al mínimo el peligro de lesiones, el mecanismo triturador solo puede encenderse cuando se haya montado el depósito para granos de café **2**. ¡No obvie en ningún momento esta función de seguridad!
- ⊙ Utilice el mecanismo triturador únicamente cuando la tapa **1** se haya colocado en el depósito para granos de café **2**.
- ⊙ No introduzca ningún objeto en el depósito para granos de café **2** durante el proceso de molienda. Mantenga también, p. ej., el pelo largo alejado.

NOTA: retire el depósito para granos de café **2** del mecanismo triturador solo si es absolutamente necesario (p. ej., si se ha bloqueado o para limpiarlo).

1. Inserte el enchufe **11** en una toma de corriente.
2. En caso necesario, coloque el depósito para granos de café **2** arriba en el alojamiento.
3. Encienda el aparato girándolo en la dirección del símbolo del candado cerrado **3**. Todos los LED se iluminan brevemente.
4. Añada granos de café en el depósito para granos de café **2** y coloque la tapa **1**.
5. Ajuste el grado de molienda deseado.
6. Pulse la tecla  **4** para seleccionar la cantidad de tazas/cantidad de café molido deseada.
7. Asegúrese de que el depósito para café molido **8** se haya colocado correctamente.

8. Inicie el proceso de molienda pulsando la tecla de inicio/parada ► **5**. La tecla se ilumina durante el proceso de molienda.

NOTAS:

- El molinillo de café para el proceso de molienda automáticamente una vez alcanzada la cantidad de café molido o la cantidad de tazas ajustada.
 - Llene el depósito para café molido **8** como máximo hasta la marca **MAX** (aprox. 100 g).
9. Detenga el proceso de molienda pulsando la tecla de inicio/parada ► **5** de nuevo. La tecla se apaga.
 10. Retire el depósito para café molido **8** con el café recién molido y abra la tapa **7**.
 11. Para dosificar el café molido se puede utilizar la cucharilla de café **10** incluida.

8. Limpieza



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Retire el enchufe **11** de la toma de corriente antes de limpiar el molinillo de café.
- ⊙ El molinillo de café y el cable de conexión con enchufe **11** no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

Depósito para granos de café

1. Gire el depósito para granos de café **2** en dirección al símbolo del candado abierto **3** hasta que se pueda extraer hacia arriba.
2. Quite la tapa **1**.
3. Limpie el recipiente y la tapa a mano con un detergente suave.
4. Seque ambas piezas antes de usarlas de nuevo.

Mecanismo triturador

El depósito para granos de café **2** se ha retirado del molinillo de café.

1. Sujete el molinillo de café en posición horizontal.
2. Limpie el interior del mecanismo triturador por arriba con el cepillo de limpieza **9** suministrado.
3. Vacíe los restos de granos de café.

Limpieza en profundidad

En comercios especializados en café se pueden adquirir granulados de limpieza para molinillos de café. Para limpiar el mecanismo triturador en profundidad, haga lo siguiente:

1. Añada el granulado de limpieza como si fuera granos de café convencionales en el depósito para granos de café **2** vacío.
2. Muela el granulado con el grado de molienda intermedio.
3. Una vez molidos introduzca granos de café en el depósito para granos de café y muéloslos para eliminar los restos de granulado.
4. Elimine el primer café molido después de la limpieza ya que se trata de una mezcla de café y restos de granulado de limpieza.

NOTAS:

- El granulado liga restos de café como grasas y aceites y limpia los discos de molienda.
- Para moler a continuación emplee granos de café más baratos y no sus granos de café favoritos de calidad.
- El uso regular proporciona un mejor sabor y prolonga la vida útil de su molinillo de café.

Depósito para café molido

1. Extraiga el depósito para café molido **8** del molinillo de café hacia delante y quite la tapa **7**.
2. Vacíe los restos de café molido sueltos.
3. Limpie el recipiente y la tapa a mano con un detergente suave.
4. Seque ambas piezas antes de usarlas de nuevo.

Aparato

1. Limpie el aparato con un paño humedecido con un detergente suave.
2. Séquelo luego con un paño suave.

9. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea

2012/19/UE. El símbolo del

cubo de basura con ruedas

tachado significa que en la

Unión Europea el producto se debe llevar a

un punto de recogida de residuos separado.

Esto es válido para el producto y para

todos los accesorios que estén marcados

con este símbolo. Los productos marcados

no se deben eliminar con la basura doméstica

normal, sino que deben llevarse a un

punto de recogida para el reciclado de

aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

10. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

11. Datos técnicos

Modelo:	SKSM 150 A1
Tensión de la red:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Clase de protección:	II
Potencia:	150 W
Cantidad de llenado del depósito para granos de café:	200 g
Cantidad de llenado del depósito para café molido:	100 g hasta MAX
Consumo de potencia en estado apagado: ≤ 0,5 vatios	

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica? • Compruebe la conexión.
El molinillo de café hace un ruido extraño.	• Extraiga el enchufe y compruebe si hay algún objeto extraño en el mecanismo triturador. • Es posible que el mecanismo triturador esté bloqueado. Limpie el mecanismo triturador.

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

12. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 527333_2504 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **527333_2504**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 527333_2504



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	109
2. Tilsigtet anvendelse	110
3. Sikkerhedsanvisninger	111
4. Leveringsomfang	113
5. Udpakning og opstilling.....	113
6. Forberedelse.....	113
6.1 Tilslutning og tænd/sluk.....	113
6.2 Påfyldning af kaffebønner	114
6.3 Indstilling af malegrad	114
6.4 Indstilling af antal kopper eller pulverbemængde.....	114
7. Maling af kaffebønner.....	114
8. Rengøring.....	115
9. Bortskaffelse	116
10. Problemløsning.....	116
11. Tekniske data.....	116
12. HOYER Handel GmbHs garanti	117

1. **Oversigt**

1		Låg (bønnebeholder)
2		Bønnebeholder
3		Drejeretning ved åbning og låsning af bønnebeholderen
4		Knap til valg af antal kopper
5		Start/Stop-knap
6		LED'er; visning af mængde pr. kop
7		Låg til kaffepulverbeholder
8	MAX	Kaffepulverbeholder med MAX -markering
9		Rengøringsbørste
10		Kaffeske
11		Tilslutningsledning med netstik
12		Markering af malegraden
13		Malegradsskala på bønnebeholderen

Mange tak for din tillid!

Tillykke med din nye kaffekværn.

For at kunne anvende apparatet sikkert og lære alle apparatets funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er en del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye kaffekværn!

2. Tilsigtet anvendelse

Kaffekværnen er udelukkende beregnet til maling af kaffebønner i det integrerede maleværk:

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Forudseeligt misbrug

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug ikke karamelliserede kaffebønner. Disse kan tilklæbe maleværket.
-

Symboler på apparat



Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskader eller store materielle skader.

FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre personskader eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige omstændigheder, der bør tages højde for ved brug af apparatet.

Anvisninger om sikker brug

- ⊙ Dette apparat må ikke anvendes af børn. Hold børn væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- ⊙ Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet, og har forstået de farer, det kan give anledning til.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Når apparatet ikke er under opsyn, eller før det samles, skilles ad eller rengøres, skal apparatets netstik altid være taget ud af stikkontakten.
- ⊙ Før udskiftning af tilbehør eller ekstradele, som er i bevægelse under drift, skal apparatet afbrydes og stikket tages ud af stikkontakten.
- ⊙ Dette apparat er ligeledes beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til husholdningslignende anvendelser, som f.eks...
 - ... i medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og i andre erhvervsmæssige områder;
 - ... i landbrugsejendomme;
 - ... af gæster på hoteller, moteller og i andre boligformer;
 - ... i bed and breakfast.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Kaffekværnen, tilslutningsledningen og netstikket må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

- ⊙ Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- ⊙ Læs kapitlet om rengøring (se "Rengøring" på side 115).
- ⊙ Vær opmærksom på, at der ikke løber væske på apparatets stikforbindelse.
- ⊙ Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning, da der er mulighed for personskade ved fejlanvendelser.



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor som udgangspunkt dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød grundet fugtighed!

- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, vanddråber og stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Skulle der komme væsker ind i apparatet, skal du straks trække netstikket ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller tilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Sæt kun netstikket i en let tilgængelig stikkontakt, der er forskriftsmæssigt installeret, og hvis spænding svarer til spændingen på typeskiltet. Stikkontakten skal også forsat være let tilgængelig efter tilslutningen.

- ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Selvom apparatet er blevet slukket, er det ikke fuldstændigt koblet fra elnettet. For at adskille det helt skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Vær under brug af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en fejl
 - når du ikke bruger kaffekværnen
 - inden du rengør kaffekværnen
 - i tordenvejr
- ⊙ For at undgå risici og farer må der ikke foretages ændringer af apparatet.

ADVARSEL om personskade på grund af roterende dele!

- ⊙ Sæt først netstikket i en stikkontakt, når bønnebeholderen er sat på og låst.
- ⊙ For at minimere faren for personskade kan maleværket kun tændes, når bønnebeholderen er sat på. Omgå aldrig denne sikkerhedsfunktion!
- ⊙ Brug kun maleværket, når låget er sat på bønnebeholderen.
- ⊙ Hold ikke genstande ned i bønnebeholderen under maleprocessen. Hold f.eks. også langt hår væk.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastfodder. Da møbler er overfladebehandlet med mange slags lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at mange af disse stoffer indeholder ingredienser, der angriber og opbløder plastfodderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.
- ⊙ Brug kun apparatet med originale tilbehørsdele.
- ⊙ Stil apparatet på en stabil og plan overflade.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for temperaturer under frysepunktet.

4. Leveringsomfang

- 1 kaffekværn
- 1 rengøringsbørste **9**
- 1 kaffeske **10**
- 1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 kort vejledning (vedlagt apparatet)

5. Udpakning og opstilling

1. Fjern al emballage.
2. Kontrollér, at alle dele er til stede og ubeskadigede.
3. Stil apparatet på et tørt, jævnt og skridsikkert underlag.

6. Forberedelse

6.1 Tilslutning og tænd/sluk



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Sæt kun netstikket i en let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være lettilgængelig efter tilslutningen.
-
1. Sæt netstikket **11** i en stikkontakt.
 2. Sæt i givet fald bønnebeholderens **2** låg på apparatet.
 3. Drej bønnebeholderen i retning af det lukkede låsesymbol **A 3**, indtil LED'erne **6** for antal kopper/pulvermængde, knappen **☐ 4** til indstilling af antal kopper og Start/Stop-knappen **▶II 5** lyser. Herefter lyser LED'en **6** for det valgte antal kopper og knappen **☐ 4** konstant.
 4. Hvis du vil sætte apparatet i standby-tilstand, skal du dreje bønnebeholderen i retning mod det åbnede låsesymbol **A 3**, indtil LED'erne slukker.
 5. Træk netstikket **11** ud for at slukke.

6.2 Påfyldning af kaffebønner

ADVARSEL om personskade på grund af roterende dele!

- ⊙ Brug kun maleværket, når låget **1** er sat på bønnebeholderen **2**.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug ikke karamelliserede kaffebønner. Disse kan tilklæbe maleværket.
-

1. Tag låget **1** på bønnebeholderen **2** af.
2. Fyld cirka så mange kaffebønner i bønnebeholderen, som du forbruger på en dag.
3. Sæt låget på igen.

6.3 Indstilling af malegrad

Du kan tilpasse malegraden i 18 trin, som er inddelt i 3 grupper a 6 trin:

- *ESPRESSO* (fin)
- *FILTER COFFEE* (mellem)
- *FRENCH PRESS* (grov)

- Drej bønnebeholderen **2**, så markeringen **▲ 12** peger på den ønskede malegrad på bønnebeholderen.

Kaffens malegrad påvirker smagen og bør passe til tilberedningsmetoden. Den optimale malegrad afhænger også af kaffesorten.

6.4 Indstilling af antal kopper eller pulvermængde

- Du vælger det ønskede antal kopper/ den ønskede pulvermængde på 2 til 12 kopper ved at trykke på knappen  **4**. LED'en **6** over den valgte pulvermængde lyser.
-

ANVISNING: indstillingen af antal kopper/pulvermængde er gemt, selv efter at apparatet er slukket.

7. Maling af kaffebønner

ADVARSEL om personskade på grund af roterende dele!

- ⊙ For at minimere faren for personskade kan maleværket kun tændes, når bønnebeholderen **2** er sat på. Omgå aldrig denne sikkerhedsfunktion!
- ⊙ Brug kun maleværket, når låget **1** er sat på bønnebeholderen **2**.
- ⊙ Hold ikke genstande ned i bønnebeholderen **2** under maleprocessen. Hold f.eks. også langt hår væk.

ANVISNING: fjern kun bønnebeholderen **2** fra maleværket, når dette er absolut nødvendigt (f.eks. ved en blokade eller i forbindelse med rengøring).

1. Sæt netstikket **11** i en stikkontakt.
2. Sæt bønnebeholderen **2** på holderen.
3. Tænd for apparatet, idet du drejer den i retning af det lukkede låsesymbol **▲ 3**. Alle LED'er lyser kort.
4. Fyld kaffebønner i bønnebeholderen **2**, og sæt låget **1** på.
5. Indstil den ønskede malegrad.

- Tryk på knappen  **4** for at vælge det ønskede antal kopper/den ønskede pulvermængde.
- Kontrollér, at kaffepulverbeholderen **8** er sat rigtigt i.
- Start maleprocessen ved at trykke på Start/Stop-knappen ► **5**. Knappen lyser under maleprocessen.

ANVISNINGER:

- Kaffekværnen stopper automatisk maleprocessen, når den indstillede pulvermængde eller det indstillede antal kopper er nået.
 - Kaffepulverbeholderne **8** må højst fyldes op til **MAX**-markeringen (ca. 100 g).
-
- Afbryd maleprocessen ved at trykke på Start/Stop-knappen ► **5** igen. Knappen slukker.
 - Tag kaffepulverbeholderen **8** med det nymalede kaffepulver af, og tag låget **7** af.
 - Du kan bruge den medfølgende kaffeske **10** til at måle kaffepulveret af.

8. Rengøring



FARE for elektrisk stød!

- Træk netstikket **11** ud af stikkontakten, før du rengør kaffekværnen.
- Kaffekværnen og tilslutningsledningen med netstik **11** må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

ADVARSEL mod materielle skader!

- Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.
-

Bønnebeholder

- Drej bønnebeholderen **2** i retning af det åbne låsesymbol  **3**, indtil den kan tages af.
- Tag låget **1** af.
- Vask beholderen og låget op i hånden med mildt opvaskemiddel.
- Tør begge dele, før de bruges igen.

Maleværk

Bønnebeholderen **2** er taget af kaffekværnen.

- Hold kaffekværnen vandret.
- Rengør maleværket foroven indvendigt med den medfølgende rengøringsbørste **9**.
- Ryst rester af kaffebønner ud.

Grundig rengøring

Man kan købe rengøringsgranulat til kaffekværne i specialbutikker. Når du vil gøre maleværket grundigt rent, skal du gøre følgende:

- Fyld rengøringsgranulat i den tomme bønnebeholder **2** på samme måde som bønner.
- Mal granulatet på mellem malegrad.
- Til eftermaling fylder du kaffebønner i bønnebeholderne og maler dem for at fjerne rester af granulatet.
- Kassér den første omgang kaffepulver efter rengøringen, da det er en blanding af kaffe og rester af rengøringsgranulat.

ANVISNINGER:

- Granulatet binder kafferester som fedt og olie og rengør kværnbladene.
 - Brug billigere kaffebønner og ikke dine dyre yndlingsbønner til eftermaling.
 - Regelmæssig anvendelse sørger for en bedre smag og forlænger kaffekværnens levetid.
-

Kaffepulverbeholder

1. Træk kaffepulverbeholderen **8** fremad og ud af kaffekværnen, og tag låget **7** af.
2. Ryst eventuelle løse kaffepulverrester ud.
3. Vask beholderen og låget op i hånden med mildt opvaskemiddel.
4. Tør begge dele, før de bruges igen.

Apparat

1. Tør apparatet af med en fugtig klud med mildt opvaskemiddel.
2. Tør efter med en blød klud.

9. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

10. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / Foranstaltninger
Virker ikke	• Er strømforsyningen tilsluttet? • Kontrollér tilslutningen.
Kaffekværnen laver en usædvanlig lyd.	• Træk netstikket ud og kontroller, om der befinder sig et fremmedlegeme i maleværket. • Evt. er maleværket blokeret. Rengør maleværket.

11. Tekniske data

Model:	SKSM 150 A1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II
Effekt:	150 W
Kaffebønnebeholderens kapacitet:	200 g
Kaffepulverbeholderens kapacitet:	100 g til MAX
Effektforbrug i slukket tilstand: ≤0,5 watt	

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
~	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

12. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrollet samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 527333_2504** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **527333_2504** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 527333_2504



Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
TYSKLAND

Indice

1. Panoramica	121
2. Uso conforme	122
3. Avvertenze di sicurezza	123
4. Materiale in dotazione	125
5. Disimballaggio e posizionamento	125
6. Preparazione	125
6.1 Collegamento e accensione/spegnimento	125
6.2 Versamento dei chicchi di caffè	126
6.3 Impostazione del grado di macinazione	126
6.4 Impostazione del numero di tazze o della quantità di caffè macinato ...	126
7. Macinazione dei chicchi di caffè	127
8. Pulizia	127
9. Smaltimento	128
10. Risoluzione dei problemi	129
11. Dati tecnici	129
12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	130
13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	132

1. **Panoramica**

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Coperchio (del contenitore dei chicchi) |
| 2 | | Contenitore dei chicchi |
| 3 |   | Senso di rotazione per sbloccare e bloccare il contenitore dei chicchi |
| 4 |  | Tasto per selezionare il numero di tazze |
| 5 |  | Tasto Start/Stop |
| 6 | #+ | LED; indicazione della quantità di tazze |
| 7 | | Coperchio del contenitore del caffè macinato |
| 8 | MAX | Contenitore del caffè macinato con segno MAX |
| 9 | | Spazzola per pulizia |
| 10 | | Misurino |
| 11 | | Cavo di collegamento con spina |
| 12 |  | Segno per il grado di macinazione |
| 13 | | Scala del grado di macinazione sul contenitore dei chicchi |

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo macinacaffè.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle avvertenze di sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo macinacaffè possa darvi molte soddisfazioni!

2. Uso conforme

Il macinacaffè è destinato esclusivamente alla macinazione di chicchi di caffè nel macinino integrato:

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non usare chicchi di caffè caramellati. Potrebbero restare attaccati al macinino.
-

Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

3. **Avvertenze di sicurezza**

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere lontano dalla portata dei bambini l'apparecchio e il suo cavo di collegamento.
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è sorvegliato e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- ⊙ Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- ⊙ Questo apparecchio è destinato all'impiego sia in casa che per usi di tipo domestico, ad esempio...
 - ... nelle cucine dei lavoratori in negozi, uffici e altri locali commerciali;
 - ... in tenute rurali;
 - ... da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture residenziali;
 - ... in pensioni con colazione.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Non immergere il macinacaffè, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.

- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Attenersi al capitolo sulla pulizia (vedere "Pulizia" a pagina 127).
- ⊙ Assicurarsi di non riversare liquido sopra il connettore dell'apparecchio.
- ⊙ Attenersi alle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale, poiché l'utilizzo erraneo può causare lesioni.



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o schizzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - se non si utilizza il macinacaffè
 - prima di pulire il macinacaffè
 - in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.

AVVERTENZA: rischio di lesioni a causa delle parti rotanti!

- ⊙ Inserire la spina in una presa di corrente solo dopo aver collocato e bloccato il contenitore dei chicchi.
- ⊙ Per ridurre al minimo il pericolo di lesioni, il macinino può essere acceso solo se il contenitore dei chicchi è collocato. Non eludere mai questa funzione di sicurezza!
- ⊙ Mettere in funzione il macinino solo quando il coperchio è collocato sul contenitore dei chicchi.
- ⊙ Non sostenere oggetti nel contenitore dei chicchi durante la macinazione. Tenere lontani tra l'altro anche i capelli lunghi.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili vengono rivestiti con una grande varietà di vernici e materiali plastici e trattati con diversi prodotti per la manutenzione, non è possibile escludere del tutto che alcuni di questi materiali contengano componenti che possano aggredire e ammorbidire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori originali.
- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori al punto di congelamento.

4. Materiale in dotazione

- 1 macinacaffè
- 1 spazzola per pulizia **9**
- 1 misurino **10**
- 1 manuale di istruzioni per l'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

5. Disimballaggio e posizionamento

1. Togliere tutto il materiale di imballaggio.
2. Verificare che tutte le parti siano presenti e integre.
3. Collocare l'apparecchio su una superficie d'appoggio asciutta, piana e non scivolosa.

6. Preparazione

6.1 Collegamento e accensione/spegnimento



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente ben accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
-
1. Inserire la spina **11** in una presa di corrente.
 2. Eventualmente collocare il contenitore dei chicchi **2** sull'apparecchio.
 3. Ruotare il contenitore dei chicchi in direzione del simbolo del lucchetto chiuso **12** finché non si accendono i LED **6** del numero di tazze/della quantità di caffè

macinato, il tasto  **4** per l'impostazione del numero di tazze e il tasto  **5** Start/Stop.

Poi il LED **6** del numero di tazze selezionato e il tasto  **4** restano accesi in modo fisso.

4. Per passare alla modalità standby, ruotare il contenitore dei chicchi in direzione del simbolo del lucchetto aperto  **3** finché i LED non si spengono.
5. Per spegnere staccare la spina **11**.

6.2 Versamento dei chicchi di caffè

AVVERTENZA: rischio di lesioni a causa delle parti rotanti!

- ⊗ Mettere in funzione il macinino solo quando il coperchio **1** è collocato sul contenitore dei chicchi **2**.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊗ Non usare chicchi di caffè caramellati. Potrebbero restare attaccati al macinino.

1. Togliere il coperchio **1** del contenitore dei chicchi **2**.
2. Versare nel contenitore dei chicchi all'incirca la quantità di chicchi di caffè che si consumano in un giorno.
3. Collocare di nuovo il coperchio.

6.3 Impostazione del grado di macinazione

È possibile adattare il grado di macinazione in un totale di 18 livelli suddivisi in 3 gruppi da 6 livelli:

- *ESPRESSO* (fine)
- *FILTER COFFEE* (medio)
- *FRENCH PRESS* (grosso)
- Girare il contenitore dei chicchi **2** in modo che il segno  **12** sia rivolto verso il grado di macinazione desiderato indicato sul contenitore dei chicchi.

Il grado di macinazione del caffè influisce sul gusto e dovrebbe essere adeguato al processo di preparazione. Il grado di macinazione ottimale dipende anche dalla varietà di caffè.

6.4 Impostazione del numero di tazze o della quantità di caffè macinato

- Premendo il tasto  **4** è possibile selezionare il numero di tazze/la quantità di caffè macinato desiderati, con un valore compreso tra 2 e 12 tazze. Si accende il LED **6** situato sopra la quantità di caffè macinato selezionata.

NOTA: l'impostazione del numero di tazze o della quantità di caffè macinato resta memorizzata anche dopo lo spegnimento.

7. *Macinazione dei chicchi di caffè*

AVVERTENZA: rischio di lesioni a causa delle parti rotanti!

- ⊙ Per ridurre al minimo il pericolo di lesioni, il macinino può essere acceso solo se il contenitore dei chicchi **2** è collocato. Non eludere mai questa funzione di sicurezza!
- ⊙ Mettere in funzione il macinino solo quando il coperchio **1** è collocato sul contenitore dei chicchi **2**.
- ⊙ Non sostenere oggetti nel contenitore dei chicchi **2** durante la macinazione. Tenere lontani tra l'altro anche i capelli lunghi.

NOTA: togliere il contenitore dei chicchi **2** dal macinino solo se è assolutamente necessario (ad es. in caso di blocco o per la pulizia).

1. Inserire la spina **11** in una presa di corrente.
2. Eventualmente collocare il contenitore dei chicchi **2** sull'alloggiamento in alto.
3. Accendere l'apparecchio girandolo verso il simbolo del lucchetto chiuso **3**. Tutti i LED si accendono brevemente.
4. Versare i chicchi nel contenitore dei chicchi **2** e collocare il coperchio **1**.
5. Impostare il grado di macinazione desiderato.
6. Premere il tasto **4** per selezionare il numero di tazze/la quantità di caffè macinato desiderati.
7. Assicurarsi che il contenitore del caffè macinato **8** sia collocato correttamente.
8. Avviare la macinazione premendo il tasto Start/Stop **5**. Il tasto resta acceso durante la macinazione.

NOTE:

- Il macinacaffè arresta automaticamente la macinazione al raggiungimento della quantità di caffè macinato o del numero di tazze impostati.
 - Riempire il contenitore del caffè macinato **8** non oltre il segno **MAX** (circa 100 g).
9. Interrompere la macinazione premendo nuovamente il tasto Start/Stop **5**. Il tasto si spegne.
 10. Togliere il contenitore del caffè macinato **8** con il caffè appena macinato e aprire il coperchio **7**.
 11. Per dosare il caffè macinato si può usare il misurino **10** fornito.

8. *Pulizia*



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Staccare la spina **11** dalla presa di corrente prima di pulire il macinacaffè.
- ⊙ Non immergere il macinacaffè e il cavo di collegamento con spina **11** in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

Contenitore dei chicchi

1. Ruotare il contenitore dei chicchi **2** in direzione del simbolo del lucchetto aperto **3** finché non sia possibile separarlo sollevandolo.
2. Togliere il coperchio **1**.
3. Lavare il contenitore e il coperchio a mano con un detersivo per piatti delicato.
4. Asciugare i due pezzi prima di riutilizzarli.

Macinino

Il contenitore dei chicchi **2** è stato separato dal macinacaffè.

1. Mantenere il macinacaffè in posizione orizzontale.
2. Pulire l'interno del macinino nella parte superiore con la spazzola per pulizia **9** fornita.
3. Scuotere via i resti di chicchi.

Pulizia approfondita

Nei negozi specializzati in caffè si può acquistare un granulato per la pulizia di macinacaffè. Per pulire a fondo il macinino, procedere come segue:

1. Versare il granulato per pulizia nel contenitore dei chicchi **2** vuoto come se si trattasse di normali chicchi.
2. Macinare il granulato con il grado di macinazione medio.
3. Per concludere la macinazione, aggiungere chicchi di caffè al contenitore dei chicchi e macinarli per rimuovere i residui di granulato.
4. Dopo la pulizia smaltire la prima polvere di caffè, poiché è una miscela di caffè e residui di granulato per pulizia.

NOTE:

- Il granulato lega residui di caffè come i grassi e gli oli e pulisce i dischi di macinazione.
- Per concludere la macinazione, usare chicchi economici, non i propri costosi chicchi preferiti.
- L'uso periodico del granulato assicura un gusto migliore e prolunga la vita utile del macinacaffè.

Contenitore del caffè macinato

1. Estrarre il contenitore del caffè macinato **8** dal macinacaffè tirandolo in avanti e togliere il coperchio **7**.
2. Gettare via i resti di caffè macinato.

3. Lavare il contenitore e il coperchio a mano con un detersivo per piatti delicato.
4. Asciugare i due pezzi prima di riutilizzarli.

Apparecchio

1. Pulire l'apparecchio passandovi un panno umido con un detersivo per piatti delicato.
2. Asciugare con un panno morbido.

9. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

10. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	• L'alimentazione di corrente è collegata? • Verificare il collegamento.
Il macinacaffè fa un rumore insolito.	• Staccare la spina e controllare se nel macinino si trova un corpo estraneo. • È possibile che il macinino sia bloccato. Pulire il macinino.

11. Dati tecnici

Modello:	SKSM 150 A1
Tensione di rete:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe di protezione:	II
Potenza:	150 W
Capienza del contenitore dei chicchi:	200 g
Capienza del contenitore del caffè macinato:	da 100 g a MAX
Assorbimento di potenza ad apparecchio spento: ≤ 0,5 watt	

Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 527333_2504** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **527333_2504** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 527333_2504



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 527333_2504 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **527333_2504** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

(CH) Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

(MT) Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 527333_2504



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo

non è un indirizzo di assistenza.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

Tartalom

1. Áttekintés	137
2. Rendeltetésszerű használat.....	138
3. Biztonsági tudnivalók	139
4. A csomag tartalma	141
5. Kicsomagolás és összeszerelés	141
6. Előkészítés.....	141
6.1 Csatlakoztatás és be-/kikapcsolás.....	141
6.2 Kávébab betöltése	142
6.3 Az őrlés finomságának beállítása	142
6.4 A csészeszám ill. az őrlött kávé mennyiség beállítása	142
7. Kávébab darálása	142
8. Tisztítás	143
9. Eltávolítás.....	144
10. Problémamegoldás.....	144
11. Műszaki adatok.....	145
12. Garancia	146

1. Áttekintés

1		Fedél (a kávébab tartályé)
2		Kávébab tartály
3		Forgásirány a kávébab tartály kioldásához és reteszeléséhez
4		Gomb a csészeszám kiválasztásához
5		Start/Stop gomb
6		LED-ek; a csészemennyiség kijelzése
7		Az őrölt kávé tartály fedele
8	MAX	Őrölt kávé tartály MAX -jelzéssel
9		Tisztítókefe
10		Kávéskanál
11		Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
12		Az őrlési fok jelölése
13		Őrlési fok skála a kávébab tartályon

Köszönjük a bizalmát!

Gratulálunk új kávédarálójához.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.**
- **Mindenekelőtt tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a használati útmutatót.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a használati útmutatót is. A használati útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk új kávédarálójának használatához!

2. Rendeltetésszerű használat

A kávédaráló kizárólag a kávészemeknek beépített darálóval való darálásához készült:

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak beltérben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ Ne használjon karamellizált kávébabot. Ezek beleszorhatnak a darálóba.

Szimbólumok a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

3. **Biztonsági tudnivalók**

Figyelmeztető jelzések

A használati útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használata során szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ A készüléket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezetektől.
- ⊙ Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve miután a készülék biztonságos használatáról tájékoztatást kaptak, és a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy összeszerelni, szét-szerelni vagy tisztítani akarja, előtte mindig válassza le az elektromos hálózatról.
- ⊙ A használat során mozgó tartozékok vagy pótalkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ⊙ A készüléket háztartási, illetve ehhez hasonló alkalmazási célokra terveztük, például a következőkhöz...
 - ... üzletek, irodák és más kereskedelmi egységek konyháiban dolgozó munkatársak számára;
 - ... mezőgazdasági létesítményekben;
 - ... szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégeinek kiszolgálására;
 - ... reggeliztető panziókban való használatra.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.

- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.
- ⊙ Tartsa be a tisztításról szóló fejezet utasításait (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 143).
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék csatlakozójába.
- ⊙ Vegye figyelembe a jelen útmutató biztonsági utasításait, mivel hibás használat esetén sérülések fordulhatnak elő.



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.



VESZÉLY a házi- és haszonállatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg, ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen

hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt.
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozódugót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a kávédarálót
 - mielőtt a kávédarálót megtisztítaná
 - vihar idején
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS a forgó részek okozta sérülésekre!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a kávébab tartályt már felhelyezte és reteszelte.

- ⊙ A sérülésveszély minimumra csökkentése érdekében csak akkor szabad bekapcsolni a darálót, ha a kávébab tartály fel van helyezve. Soha ne hagyja figyelmen kívül ezt a biztonsági utasítást!
- ⊙ A darálót csak akkor üzemeltesse, ha a fedél a kávébab tartályon van.
- ⊙ A darálási folyamat alatt ne tartson tárgyakat a kávébab tartályba. Tartsa távol tőle például a hosszú hajat is.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a műanyag lábakat megtámadhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ⊙ A készüléket csak eredeti tartozékokkal használja.
- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
- ⊙ Ne használja a készüléket fagyponthoz alacsony hőmérsékleten.

4. A csomag tartalma

- 1 Kávédaráló
- 1 Tisztítókefe **9**
- 1 Kávéskanál **10**
- 1 Teljes használati útmutató (az interneten)
- 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

5. Kicsomagolás és összeszerelés

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és azok sértetlenek-e.
3. Helyezze a készüléket száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre.

6. Előkészítés

6.1 Csatlakoztatás és be-/kikapcsolás



ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ⊙ A készüléket kizárólag jól hozzáférhető csatlakozóaljzatra csatlakoztassa, melynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.

1. Dugja a hálózati csatlakozódugót **11** a csatlakozóaljzatba.
2. Szükség esetén helyezze a kávébab tartályt **2** a készülékre.
3. Fordítsa el a kávébab tartályt a zárt lakat szimbólum **13** irányába, amíg a csészeszámot / őrölt kávé mennyiséget jelző LED-ek **6**, a csészeszám beállítására szolgáló gomb **4**, és a Start/Stop gomb **12** **5** el nem kezd világítani. Ezután a kiválasztott csészeszám LED-je **6** és a **4** gomb folyamatosan világít.
4. Készenléti módba kapcsoláshoz fordítsa el a kávébab tartályt a zárt lakat szimbólum **13** irányába, amíg a LED-ek el nem alszanak.
5. Kikapcsoláshoz húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11**.

6.2 Kávébab betöltése

FIGYELMEZTETÉS a forgó részek okozta sérülésekre!

- ⊙ A darálót csak akkor üzemeltesse, ha a fedél **1** a kávébab tartályon **2** van.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ne használjon karamellizált kávébabot. Ezek beleragadhatnak a darálóba.

1. Vegye le a fedelet **1** a kávébab tartályról **2**.
2. Annyi kávébabot töltsön a kávébab tartályba, amennyit egy nap alatt elhasznál.
3. Helyezze vissza a fedelet.

6.3 Az őrlés finomságának beállítása

Az őrlési finomságot összesen 18 fokozatban állíthatja, amelyek 3 csoportba vannak osztva, egyenként 6 fokozattal:

- *ESZPRESSZÓ* (finom)
- *FILTERES KÁVÉ* (közepes)
- *FRANCIA ESZPRESSZÓ* (durva)
- Fordítsa el a kávébab tartályt **2** a darálón úgy, hogy a(z) **▲ 12** jelzés a kívánt őrlési fokozatra mutasson a kávébab tartályon.

A kávé őrlési fokozata befolyásolja a kávé ízét, és igazodnia kell az elkészítési módhoz. Az optimális őrlési finomság a kávé típusától is függ.

6.4 A csészeszám ill. az őrlött kávé mennyiség beállítása

- A  **4** gomb többszöri megnyomásával kiválaszthatja a kívánt csészeszámot / őrlött kávé mennyiséget 2 és 12 csésze között. A kiválasztott őrlött kávé mennyiség fölötti **6** LED világít.

MEGJEGYZÉS: A csészeszám/őrlött kávé mennyiség beállítása a kikapcsolás után is mentve marad.

7. Kávébab darálása

FIGYELMEZTETÉS a forgó részek okozta sérülésekre!

- ⊙ A sérülésveszély minimumra csökkentése érdekében csak akkor szabad bekapcsolni a darálót, ha a kávébab tartály **2** fel van helyezve. Soha ne hagyja figyelmen kívül ezt a biztonsági utasítást!
- ⊙ A darálót csak akkor üzemeltesse, ha a fedél **1** a kávébab tartályon **2** van.
- ⊙ A darálási folyamat alatt ne tartson tárgyakat a kávébab tartályba **2**. Tartsa távol tőle például a hosszú hajat is.

MEGJEGYZÉS: A kávébab tartályt **2** csak akkor vegye ki a darálóból, ha az feltétlenül szükséges (például elzáródás esetén vagy tisztításhoz).

1. Dugja a hálózati csatlakozódugót **11** a csatlakozóaljzatba.
2. Szükség esetén helyezze a kávébab tartályt **2** a készülékre.

3. Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a készüléket elfordítja a zárt lakat szimbólum **3** irányába. Valamennyi LED röviden felvillan.
4. Töltsön kávébabot a kávébab tartályba **2** és tegye rá a fedelet **1**.
5. Állítsa be a kívánt őrlési fokozatot.
6. Nyomja meg a **4** gombot a kívánt csészeszám/őrölt kávé mennyiség kiválasztásához.
7. Győződjön meg róla, hogy az őrölt kávé tartály **8** megfelelően van felhelyezve.
8. Indítsa el a darálási folyamatot a Start/Stop gomb **5** megnyomásával. A gomb a darálási folyamat közben világít.

MEGJEGYZÉSEK:

- A kávédaráló automatikusan leállítja a folyamatot a beállított őrölt kávé mennyiség ill. csészeszám elérése után.
 - Az őrölt kávé tartályt **8** csak a **MAX** jelzésig töltse fel (kb. 100 g).
9. Indítsa el a darálási folyamatot a Start/Stop gomb **5** újbóli megnyomásával. A gomb kialszik.
 10. Vegye le a frissen őrölt kávé tartalmazó őrölt kávé tartályt **8** és nyissa ki a fedelet **7**.
 11. Az őrölt kávé adagolásához használhatja a mellékelt kávéskanalat **10**.

8. Tisztítás



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11** a hálózati csatlakozóaljzatból, mielőtt a kávédarálót megtisztítaná.
- ⊙ A kávédaráló és a csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval **11** nem merülhet vízbe vagy más folyadékba.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

Kávébab tartály

1. Fordítsa el a kávébab tartályt **2** a zárt lakat szimbólum **3** irányába, amíg felfelé le nem lehet húzni a készülékről.
2. Vegye le a fedelet **1**.
3. A tartályt és a fedelet kézzel mosogassa el kímélő mosogatószerrel.
4. A következő használat előtt mindkét alkatrészt szárítsa meg.

Daráló

A kávébab tartály **2** le van véve a kávédarálóról.

1. Tartsa a kávédarálót vízszintesen.
2. Tisztítsa meg a daráló belsejét felülről a mellékelt tisztítókefével **9**.
3. Rázza ki a bennmaradt kávébabot.

Alapos tisztítás

A kávéfőzőt árurol szaküzletekben kapható kávédarálóhoz való tisztító granulátum. A daráló alapos tisztítása érdekében a következő módon járjon el:

1. A tisztítógranulátumot a hagyományos kávébabhoz hasonló módon töltse a kávébab tartályba **2**.
2. Darálja meg a granulátumot közepes fokozaton.

3. Ezután tegyen kávébabot a kávébab tartályba és darálja le, hogy eltávolítsa a granulátum maradványait.
4. A tisztítás utáni első kávéörleményt dobja ki, mert a kávéba a tisztítógranulátum maradványai is belekeveredtek.

MEGJEGYZÉSEK:

- A granulátum megköti a kávémaradványokat, zsírokat és olajokat, és megtisztítja az őrlőtárcsákat.
- Olcsóbb kávébabot használjon a tisztítás utáni következő daráláshoz, ne az értékes, kedvenc kávébabját.
- A rendszeres használat jobb ízt eredményez és meghosszabbítja a kávédaráló élettartamát.

Örölt kávé tartály

1. Az örölt kávé tartályt **8** elülső irányba húzza ki a kávédarálóból és vegye le a fedelet **7**.
2. Rázza ki belőle az örölt kávé maradványokat.
3. A tartályt és a fedelet kézzel mosogassa el kímélő mosogatószerrel.
4. A következő használat előtt mindkét alkatrészt szárítsa meg.

Készülék

1. A készüléket enyhén nedves törölkendővel, kímélő mosogatószerrel törölje le.
2. Törölje át egy száraz kendővel.

9. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerek szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden



tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.



Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

10. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	• Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást.
A kávédaráló szokatlan zajt ad ki.	• Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és ellenőrizze, nem kerülte idegen test a darálóba. • Lehet, hogy a daráló eltömődött. Tisztítsa meg a darálót.

11. Műszaki adatok

Modell:	SKSM 150 A1
Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Védelmi osztály:	II
Teljesítmény:	150 W
Kávébab tartály töltési mennyisége:	200 g
Őrölt kávé tartály töltési mennyisége:	100 g a MAX jelzésig
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: ≤ 0,5 Watt	

~	Váltakozó áram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.

12. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	Elektromos kávédaráló
Gyártási szám:	527333 2504
A termék típusa:	SKSM 150 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Kávédaráló Tisztítókefe Kávéskanál
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának

bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.
(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen

nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **527333_2504** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 527333_2504

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje: